

Condizioni Generali di Contratto Logistica di magazzino e trasporto (CGC) di Galliker Familien Holding AG
Indice dei contenuti

1.	Scopo e oggetto	1
2.	Elementi del contratto	1
3.	Disposizioni contrattuali generali	1
4.	Logistica di magazzino	2
5.	Trasporto	2
6.	Servizi aggiuntivi / Servizi a valore aggiunto ("VAS")	3
7.	Garanzia	3
8.	Responsabilità di Galliker	3
9.	Responsabilità del cliente	4
10.	Proprietà intellettuale	4
11.	Riservatezza	4
12.	Protezione dei dati	4
13.	Durata del contratto e risoluzione	4
14.	Obblighi di diligenza e trasparenza	4
15.	Disposizioni finali	4
	Allegato 1a: Responsabilità Cargo	5
	Allegato 1b: Responsabilità Alimenti	7
	Allegato 1c: Responsabilità Farmaceutica	9
	Allegato 2: Condizioni di stoccaggio e di trasporto per alimentare e sanitaria	11
	Allegato 3: Contratto per il trattamento dei dati ("CTD")	12
	Allegato 4: Base di calcolo ASTAG per il trasporto interurbano,	
	Disposizioni Generali	21

1. Scopo e oggetto

Le presenti Condizioni Generali (di seguito denominate "**CGC**") di Galliker Familien Holding AG, Kantonsstrasse 2, 6246 Altshofen (di seguito denominata "**Galliker**") disciplinano i diritti e gli obblighi tra il **cliente** (di seguito denominato "**Cliente**") e **Galliker** così come le sue Società Affiliate in relazione alla logistica di magazzino, al trasporto e a eventuali servizi a valore aggiunto (di seguito denominati **VAS**). Le Società Affiliate sono società che **Galliker** controlla o che sono possedute e/o controllate da **Galliker** o da tale società affiliata (di seguito "**Società Affiliate**").

Le presenti CGC sono state redatte in conformità alla **Base di Calcolo ASTAG** per il Trasporto Interurbano, alle Disposizioni Generali e alle [Condizioni Generali 2001 di SPEDLOGSWISS \(Associazione delle aziende svizzere di spedizione e logistica per il magazzino\)](#).

2. Elementi del contratto

Il contratto tra il **Cliente** e **Galliker** consiste in:

- L'accordo tariffario
- Le presenti **CGC** e i relativi allegati, nella misura in cui sono applicabili:
 - Allegato 1a: Responsabilità Cargo
 - Allegato 1b: Responsabilità Alimenti
 - Allegato 1c: Responsabilità Farmaceutica
 - Allegato 2: Condizioni di stoccaggio e di trasporto per la logistica alimentare e farmaceutica
 - Allegato 3: Contratto per il trattamento dei dati (di seguito "**CTD**")
 - Allegato 4: **Base di Calcolo ASTAG** per il Trasporto Interurbano, Disposizioni Generali nella versione attualmente in vigore, attualmente nella versione 01.01.2023, senza disposizioni sulla responsabilità del vetturale ("**Base di Calcolo ASTAG**").
- il contratto individuale, anche "**Ordine**".

In caso di contraddizioni, gli elementi contrattuali avranno la precedenza nell'ordine sopra indicato, fatto salvo il Contratto per il trattamento dei dati, che avrà sempre la precedenza, se applicabile.

Le condizioni generali del **Cliente** e le eventuali norme e regolamenti associativi si applicano solo se accettate per iscritto da **Galliker**.

3. Disposizioni contrattuali generali
3.1. Conclusione del contratto

Le informazioni sui prezzi e le offerte di **Galliker** non sono vincolanti. Effettuando un ordine a **Galliker** tramite e-mail criptata, telefono, centro clienti (all'indirizzo <https://kundencenter.galliker.com>) o interfaccia approvata, il **Cliente** presenta una richiesta di conclusione di un contratto. L'**Ordine** sarà concluso solo dopo l'accettazione da parte di **Galliker** sotto forma di conferma o di lettera di vettura o tramite esecuzione. Con la conclusione dell'**Ordine**, il **Cliente** conferma di aver preso atto di tutti gli elementi del contratto.

3.2. Diritti e obblighi di Galliker
3.2.1. Passaggio degli utili e dei rischi

Il passaggio degli utili e dei rischi avverrà al momento del ricevimento della merce dalla/rampa o dalla porta anteriore (se concordato) e della firma sulla lettera di vettura/ricevuta/bolla di vettura o della firma o conferma su un dispositivo elettronico di conferma del ricevimento. Si presuppone un accesso non problematico tramite camion. Eventuali restrizioni (ad esempio per quanto riguarda il peso o l'altezza) devono essere comunicate al momento dell'ordine.

3.2.2. Personale qualificato

Galliker dispone di personale qualificato per i trasporti, per la logistica di magazzino e per l'esecuzione dei **VAS**. Il personale ha conoscenze tecniche sufficienti e riceve una formazione regolare.

3.2.3. Equipaggiamento adeguato, veicoli e magazzini

Galliker dispone di attrezzature, veicoli e magazzini appropriati e idonei per garantire che i prodotti non siano esposti a condizioni che potrebbero comprometterne la qualità o danneggiarne l'imballaggio.

Galliker garantisce che l'uso e la manutenzione di tutti i veicoli e le attrezzature utilizzate per il **Cliente** siano eseguiti sulla base di procedure adeguatamente scritte, comprese le pulizie, le riparazioni e le misure di sicurezza.

Durante il carico, il ricarico e lo scarico e durante lo stoccaggio temporaneo presso un hub di trasporto, **Galliker** adotta le misure adeguate a garantire il rispetto delle istruzioni di maneggiamento (logistica di magazzino e istruzioni di trasporto), in particolare per quanto riguarda la pulizia e la sicurezza in termini di danni, fuoriuscite, perdita, manipolazione, uso improprio, furto o confusione della merce.

I magazzini e i mezzi di trasporto devono essere puliti e privi di rifiuti e parassiti.

Galliker ha implementato un programma di pulizia per garantire queste norme igieniche, che specifica il tipo e la frequenza della pulizia. L'attuazione delle misure di pulizia così formulate è documentata da registri. **Galliker** utilizza agenti e sostanze approvate per la disinfestazione, la pulizia e la disinfezione, al fine di evitare una possibile contaminazione dei prodotti.

3.2.4. Subappaltatore

Galliker può assumere subappaltatori e persone ausiliarie in qualsiasi momento. Inoltre, le disposizioni del CTD si applicano in relazione al trattamento dei dati personali, ove applicabili.

3.2.5. Sicurezza informatica

Le parti concordano misure tecniche e organizzative adeguate in conformità al **CTD** (Allegato 3). In particolare, il **Cliente** è tenuto a comunicare solo tramite e-mail criptate (SMTP). Nel caso in cui una delle parti scopra o sospetti un incidente o una vulnerabilità rilevante per la sicurezza che possa compromettere il funzionamento o la sicurezza dell'altra parte, deve informare immediatamente l'altra parte mediante un modulo conforme all'allegato 3 del CTD (Allegato 3 del contratto), e in ogni caso il più rapidamente possibile. Ciascuna parte fornisce una persona di contatto per le questioni relative alla sicurezza delle informazioni.

3.2.6. Accesso al magazzino e ai mezzi di trasporto

Il **Cliente** ha il diritto di accedere ai magazzini e ai mezzi di trasporto o di ispezionarli in qualsiasi momento in compagnia di una persona di **Galliker** incaricata a tale scopo. Il **Cliente** è tenuto a dare un ragionevole preavviso di tale accesso. Per le revisioni **Galliker** è a disposizione del **Cliente** dietro pagamento. Le misure d'azione risultanti da una revisione si baseranno sul processo di gestione delle modifiche, in conformità con la sezione 3.2.9.

3.2.7. Cancellazione e archiviazione

Per la durata del presente contratto, ma per un massimo di 10 anni, **Galliker** deve conservare tutti i dati (elettronici) del Cliente accumulati durante la collaborazione in modo tale che tutti i processi possano essere ispezionati e tracciati su richiesta in qualsiasi momento dal **Cliente** o dalle autorità. Il **Cliente** è responsabile dell'archiviazione in conformità alla legge.

Dopo la risoluzione del contratto e la scadenza dei 90 giorni, **Galliker** cancellerà tutti i dati del **Cliente**, compresi i dati nel centro clienti, ad eccezione dei dati che **Galliker** è tenuta a conservare per legge o per la conservazione di prove. Questi ultimi saranno cancellati dopo 10 anni.

3.2.8. Divulgazione alle autorità

Le informazioni, i dati e i documenti oggetto del presente contratto, possono essere divulgati alle autorità e agli enti di certificazione (come dogane, [Swissmedic](#), [ISO](#), [GDP/GMP](#) e certificatori [FSSC](#)).

3.2.9. Processo di gestione delle modifiche

Se il **Cliente** ha richieste aggiuntive (ad esempio, interfacce) o esigenze che vanno oltre il contenuto del contratto, **Galliker** prenderà nota di tali richieste ed esigenze e verificherà se possono essere realizzate con o senza implicazioni di costo. Se le richieste e le esigenze aggiuntive possono essere realizzate solo con implicazioni di costo per il **Cliente**, **Galliker** preparerà un'offerta che rimarrà valida per 30 giorni. Il contratto si concluderà con l'accettazione dell'offerta o con l'esecuzione del lavoro da parte di **Galliker** per conto del **Cliente**.

3.2.10. Contestazione di un bene e richiamo

Per garantire che le interfacce tra il **Cliente** e **Galliker** in merito alle contestazioni e agli eventuali richiami funzionino senza problemi, il **Cliente** dovrà segnalare immediatamente qualsiasi deviazione e contestazione, in modo che tutte le contestazioni possano essere esaminate e documentate.

I danni alla merce o la merce mancante devono essere annotati immediatamente e in presenza del vetturale sulla bolla di consegna o sull'avviso di ricevimento con riserva. In caso di danni non visibili esternamente, è necessario presentare una contestazione per iscritto entro il periodo di accertamento previsto dalla legge dopo la consegna. Nell'ambito del **VAS**, la contestazione deve essere presentata al più tardi entro cinque (5) giorni. Se non viene presentata alcuna contestazione entro questo periodo, tutti i diritti decadono.

3.2.11. Scadenze

I periodi di trasporto e di stoccaggio non sono considerati vincolanti, a meno che non siano stati espressamente concordati nell'ordine come termine di consegna. Si applicano i termini di prescrizione previsti dalla legge. I giorni sono giorni di calendario.

3.3. Diritti e obblighi del Cliente

3.3.1. Prezzi

Il **Cliente** si impegna a pagare i prezzi in conformità con l'Accordo tariffario Trasporto / Logistica sul conto bancario di **Galliker** nella valuta concordata, più l'imposta sul valore aggiunto prevista dalla legge. Il **Cliente** si farà carico di tutte le spese bancarie sostenute.

Le fatture sono pagabili al netto entro 30 giorni dalla data della fattura. Eventuali deduzioni di sconto saranno addebitate successivamente. Se il pagamento non viene effettuato entro 30 giorni (data di scadenza), il **Cliente** sarà automaticamente in mora e **Galliker** potrà addebitare un interesse di mora del 5% dalla data di scadenza.

Galliker può trasferire le fatture a terzi a scopo di riscossione e trasmettere i dati personali necessari a tale scopo. I costi dell'esecuzione legale, come i costi di riscossione e le spese legali ragionevoli, sono a carico del **Cliente**. **Galliker** può anche richiedere il pagamento anticipato.

Galliker può adeguare i prezzi su base annuale in qualsiasi momento, in particolare, ma non esclusivamente, se durante il periodo contrattuale vengono introdotte o aumentate le imposte, i prelievi, le tasse (ad es. TTPCP, prelievo CO₂, centesimo per il clima, ecc.) o altre modifiche di legge. Inoltre, **Galliker** può adeguare i prezzi annualmente in caso di ulteriori aumenti dei costi. Il [valore medio dei prezzi del gasolio](#) alla fine del mese costituirà la base per l'importo del supplemento o dello sconto sul carburante per tutti i servizi di trasporto del mese successivo. **Galliker** applica inoltre ulteriori supplementi, come i supplementi per le ore di congestione del traffico, i supplementi per l'energia e altri costi accessori in conformità con [www.galliker.com](#), in particolare, ma non esclusivamente, in conformità con la **Base di calcolo ASTAG**.

3.3.2. Dogana, tasse e imposte

Tutti i dazi doganali, le tasse e gli oneri relativi al trasporto sono a carico del **Cliente**. Il **Cliente** è pienamente responsabile nei confronti di **Galliker**.

3.3.3. Merci pericolose e altri trattamenti speciali delle merci

Le merci o le sostanze pericolose devono essere dichiarate dal **Cliente** in conformità ai requisiti di legge (incluso l'ADR) e le relative schede di dati di sicurezza (di seguito "SDS") devono essere inviate a **Galliker**. Le merci del **Cliente** non devono influenzare in alcun modo le altre merci immagazzinate e devono sempre poter essere immagazzinate e trasportate nello stesso locale in cui si trovano le altre merci imballate senza ulteriori misure di protezione.

Il **Cliente** deve informare **Galliker**, tramite le istruzioni di trasporto riportate sulla **SDS**, su quali merci sono soggette a norme speciali di maneggiamento e deve indicare eventuali incompatibilità sulla **SDS**. **Galliker** deve essere informata dei rischi specifici prima del trasporto o dello stoccaggio.

Su richiesta del **Cliente** o di un destinatario autorizzato dal **Cliente**, **Galliker** deve fornire una prova, a pagamento, che dimostri che le condizioni di trasporto e di stoccaggio specificate relative alla temperatura della merce sono state rispettate per tutta la durata del trasporto.

4. Logistica di magazzino

4.1. Oggetto della logistica di magazzino

L'oggetto dei servizi logistici di magazzino è la ricezione delle merci, lo stoccaggio e il prelievo, il deposito e la conservazione, nonché la fornitura di merci per il trasporto.

4.2. Diritti e doveri di Galliker

4.2.1. In generale

Il **Cliente** commissiona **Galliker** l'esecuzione di tutte le attività elencate e contrassegnate con una "X" nella colonna "Galliker" nell' Allegato Responsabilità (Allegato 1a, 1b o 1c) o Accordi di garanzia della qualità (di seguito "AGQ").

4.2.2. Processi di Galliker

Galliker svolge le sue attività logistiche in conformità alle procedure standard ISO 9001 e 14001 e ad altri standard ([www.galliker.com](#)). Le attività di trasporto, ricevimento merci, stoccaggio, prelievo, fornitura e consegna e **VAS** sono svolte in conformità ai processi generali di **Galliker**.

4.2.3. Requisiti specifici

Eventuali requisiti specifici, controlli (ad esempio per falsificazioni, danni) ecc. devono essere comunicati a **Galliker** prima del primo ritiro e/o prima del primo stoccaggio da parte del **Cliente** e devono essere concordati separatamente con **Galliker** in anticipo.

4.2.4. Alimenti e Farmaceutica

Per evitare l'invecchiamento dei singoli beni, l'emissione dei beni avviene secondo il principio First expired - First out (di seguito "FEFO"). In linea di principio, i prodotti più vecchi vengono sempre utilizzati rispettivamente spediti per primi. Le merci vengono automaticamente trasferite al magazzino bloccato se hanno superato una durata minima di conservazione residua definita dal **Cliente** e comunicata a **Galliker**, salvo accordi diversi con il **Cliente**.

4.2.5. Inventario e differenze inventariali

L'inventario è soggetto a un addebito. Le differenze di inventario vengono compensate tra loro nel periodo definito (generalmente un anno a partire dal 1° gennaio) (voci meno vs. più). Differenze negative inferiori allo 0,10% del valore totale (ai sensi dell'Art. 447 comma 1 del Codice delle obbligazioni svizzero) non saranno addebitate a **Galliker**. Il diritto al risarcimento per eventuali differenze di stoccaggio (o danni alla merce stoccata) si applica al massimo dall'ultimo inventario o al massimo 14 mesi dopo il ricevimento della merce in questione.

4.2.6. Diritto di ritenzione

Nella misura consentita dalla legge, **Galliker** può in qualsiasi momento stabilire un diritto di ritenzione sulle merci stoccate del **Cliente** nella misura del rispettivo saldo delle fatture scadute e di altri crediti in relazione al presente contratto. Le parti concordano che **Galliker** possa in qualsiasi momento iscrivere una riserva di proprietà per le merci nel registro dei patti di riserva della proprietà. Il **Cliente** si impegna a fornire le firme e i consensi necessari a tale scopo.

4.3. Diritti e obblighi del Cliente

4.3.1. In generale

Il **Cliente** è responsabile delle attività contrassegnate con una "X" nella colonna "Cliente" dell'Allegato Responsabilità (Allegato 1a, 1b o 1c).

4.3.2. Informazioni e natura della merce

Il **Cliente** deve elencare nell'ordine tutte le informazioni necessarie per la corretta esecuzione della logistica di magazzino, come ad esempio i riferimenti alle merci regolamentate (ad esempio, merci pericolose, merci senza sdoganamento, stoccaggio obbligatorio, ecc.) nonché indicazioni di merci che richiedono una gestione speciale (ad esempio, emissioni di odori, contaminazione speciale del suolo, dimensioni estreme, norme sull'umidità e sulla temperatura, ecc.)

Ogni **Ordine** dovrà inoltre contenere almeno le seguenti informazioni:

- Quantità e tipo di merci da stoccare o aree di stoccaggio richieste in m² o m³;
- Tempistica delle consegne;
- Tipo di consegna con peso per unità di trasporto o di stoccaggio;
- Periodo di conservazione stimato.

Le modifiche di stato della merce (blocco, richiamo, rilascio) possono essere effettuate solo da una persona qualificata del **Cliente**.

5. Trasporto

5.1. Oggetto del Trasporto

L'oggetto del servizio di trasporto standard è il ritiro, il trasporto e la consegna di merci al destinatario di qualsiasi dimensione e tipo, a condizione che le merci possano essere caricate su autocarri coperti e possano essere trasportate su strada senza un permesso speciale a causa delle masse/peso.

5.2. Diritti e obblighi di Galliker

5.2.1. Cargo

Se non diversamente concordato nel presente documento, il trasporto viene regolato dalle disposizioni del contratto di trasporto ai sensi dell'Art. 440 e seguenti del Codice delle obbligazioni svizzero.

5.2.2. Merci pericolose

Per il trasporto di materiali o merci pericolose, si applicano i seguenti requisiti obbligatori:

- della Legge federale sulla protezione contro le sostanze e i preparati pericolosi (SR 813.1, LPChim)
- l'Ordinanza concernente il trasporto di merci pericolose su strada (SR 741.621, di seguito "SDR")
- nel trasporto internazionale: Accordo relativo al trasporto internazionale su strada delle merci pericolose (SR 0.741.621, di seguito "ADR").

5.2.3. Alimenti e Farmaceutica

Per le specifiche di conservazione e trasporto nel settore alimentare e quello farmaceutico si applicano gli allegati 1b o 1c e l'allegato 2. Nel caso di altri requisiti o di altre tolleranze ammissibili rispetto all'allegato 1b o 1c e 2, questi devono essere concordati separatamente (ad esempio nell'ambito dell'AGQ).

Galliker deve mantenere e calibrare regolarmente, ma almeno una volta all'anno, i dispositivi per il monitoraggio e la registrazione della temperatura durante il trasporto nei veicoli e/o nei contenitori.

In particolare, **Galliker** monitora la temperatura durante il carico, il ricarico, lo scarico e durante lo stoccaggio intermedio in un punto di movimentazione merci.

5.3. Diritti e obblighi del Cliente

5.3.1. Informazioni e natura della merce

Il cliente è responsabile di garantire che:

- la merce è adatta al trasporto, ossia è imballata in modo adeguato e sicuro per il trasporto, è adeguatamente contrassegnata ed eventualmente numerata, a meno che non si tratti di un servizio aggiuntivo;
- dichiara tutte le informazioni, i dati e le specifiche di trasporto, come l'indirizzo completo di ritiro e consegna, il numero, la quantità e il tipo di unità di imballaggio, il contenuto, il peso lordo e le dimensioni dei colli senza che gli venga richiesto. Dovrà inoltre dichiarare il valore della merce se supera i 15,00 franchi svizzeri per kg di peso effettivo del trasporto. Il Cliente dovrà fornire informazioni tempestive sui tempi di consegna e sul percorso di trasporto.
- è stato designato il pagatore del trasporto. Se il pagatore del trasporto non coincide con il mandante, il Cliente rimane responsabile del pagamento se il pagatore del trasporto specificato è in ritardo con il pagamento del trasporto. **Galliker** deve solo dimostrare che il pagatore del trasporto è stato sollecitato una volta senza successo.
- informa **Galliker** sulle proprietà speciali della merce, come ad esempio: merci o sostanze pericolose secondo SDR/ADR; distribuzione del peso e suscettibilità al danneggiamento della merce. Questo vale anche per le merci bloccate, restituite o richiamate.
- fornisce la **SDS** (aggiornamento) attualmente valida per le merci o le sostanze pericolose.
- informa **Galliker** dei vincoli particolari durante il trasporto, come ad esempio: Invi contro rimborso; avviso; restrizioni di orario; restrizioni di accesso; ecc.

5.3.2. Lettera di vettura - Documenti di trasporto

Ai fini dell'elaborazione del trasporto, il Cliente fornisce a **Galliker** un duplicato della lettera di vettura per il trasporto internazionale di merci e informazioni digitali per il trasporto nazionale di merci, che saranno conformi ai requisiti di cui alla sezione 5.3. 5.3.1 sopra. Se il Cliente fornisce la sua bolla di consegna sotto forma di lettera di vettura, è responsabile di garantire l'archiviazione della bolla di consegna in conformità alla legge. **Galliker** archivia la lettera di vettura e gli altri documenti di trasporto allegati in forma elettronica.

5.3.3. Mezzi ed attrezzature di carico

Nel traffico generale con le attrezzature di carico con i mittenti o i destinatari, possono essere utilizzate solo attrezzature di carico intatte e trasportabili, che consentono un trasporto e una movimentazione razionali e sicuri. Le attrezzature di carico scambiabili devono essere conformi ai criteri di scambio EPAL/UIC. Se un destinatario rifiuta di accettare il materiale di carico al momento della consegna della merce da trasportare e **Galliker** deve riportarlo in magazzino, al Cliente viene fatturato lo spazio di stoccaggio utilizzato a tale scopo, più i costi amministrativi per l'intera durata della custodia. Le differenze in negativo per i mezzi e le attrezzature di carico sono a carico del Cliente.

6. Servizi aggiuntivi / Servizi a valore aggiunto ("VAS")

Se concordato separatamente, **Galliker** può anche fornire ulteriori **VAS**. I servizi **VAS** sono tutti i servizi forniti da **Galliker** che non rientrano nelle sezioni 4ff. e 5ff. Tali **VAS** sono soggetti esclusivamente al diritto contrattuale del mandato e devono essere pagati in conformità alla **Base di calcolo ASTAG**, alla sezione 3 o all'accordo tariffario o al contratto.

7. Garanzia

Galliker non si assume alcuna garanzia legale o materiale, a meno che non sia espressamente concordata nell' Accordo tariffario.

Effettuando l'Ordine, il Cliente conferma e garantisce che la sua merce, nella forma in cui viene stoccata e/o trasportata, non rappresenta un rischio per le persone, gli animali o l'ambiente e che non influisce negativamente su altre merci (nessuna emissione, nessuna contaminazione). Il Cliente garantisce che la sua merce non ha alcuna influenza su altre merci immagazzinate e che, in linea di principio, può essere immagazzinata e trasportata nello stesso locale di altre merci imballate senza misure di protezione, a meno che il Cliente non lo abbia dichiarato a **Galliker** nell'Ordine.

Il Cliente garantisce che le **SDS** sono aggiornate in conformità al quadro normativo.

8. Responsabilità di Galliker

8.1. In generale

Galliker è responsabile esclusivamente per l'esecuzione diligente degli ordini in caso di danni alla proprietà e lesioni personali, a meno che la responsabilità non sia ulteriormente limitata ai sensi della sezione 8.2 o esclusa ai sensi delle sezioni 8.3 e 8.4.

La responsabilità di **Galliker** per lo stato e l'inventario della merce termina nel momento in cui il Cliente o il destinatario ha accettato la merce senza riserve specifiche e/o gli utili e i rischi sono passati al Cliente o al destinatario.

8.2. Limitazione di responsabilità

Galliker è responsabile ai sensi del contratto per i danni diretti alla proprietà e alle persone causati da sé stessa o dai suoi ausiliari nella misura massima consentita dalla legge, con le seguenti ulteriori limitazioni nella misura consentita dalla legge:

- Per i danni da trasporto, da stoccaggio e da VAS: in caso di perdita e danneggiamento della merce colpita per sinistro e per veicolo o per la parte di merce colpita: 8.33 Diritti Speciali di Prelievo per kg di peso effettivo del carico.
- Per i danni causati dal ritardo: al massimo il prezzo di trasporto concordato.
- Per i trasporti nel traffico internazionale: si applicano le limitazioni ed esclusioni massime di responsabilità ai sensi della [Convenzione sul contratto di trasporto internazionale di merci su strada \(SR 0.741.611, di seguito CMR\)](#).
- Per le differenze di inventario: al massimo secondo il paragrafo 4.2.5.

La responsabilità nell'ambito dei servizi di **Galliker** ammonta in tutti i casi (si applica a livello nazionale) a un massimo di CHF 40.000,00 per evento dannoso. Un evento dannoso è considerato come la totalità delle perdite attribuibili a una stessa causa o se esiste una differenza di inventario, anche se questa è derivata da diversi ordini di stoccaggio.

8.3. Esclusione della responsabilità

8.3.1. Per i danni indiretti

La responsabilità per i danni indiretti, come i danni che non riguardano direttamente la merce, nonché i danni pecuniari come il mancato guadagno, la perdita di affari, i danni di natura punitiva o penale (come le multe, i danni punitivi e i danni di natura penale, le sanzioni contrattuali e le penali), la perdita di dati e di supporti di dati, i danni dovuti a violazioni della protezione dei dati, i danni dovuti all'intrusione nel sistema informatico come gli incidenti informatici, i malware, i virus informatici e gli script, nonché altri danni conseguenti, è esclusa nella misura consentita dalla legge.

8.3.2. Esclusioni specifiche della responsabilità

In particolare, **Galliker** non è responsabile per i danni derivanti da:

- omissioni, imprecisioni o violazioni di obblighi da parte del Cliente;
- Rottura dovuta a urti normali o a seguito di un imballaggio inadeguato da parte del Cliente;
- Danni o perdita di merci trasportate in scatole, cartoni o contenitori chiusi o non danneggiati esternamente e di cui non è stato possibile verificare il perfetto stato e la completezza al momento dell'accettazione;
- profilo di spazio insufficiente o percorso se il mittente o il destinatario ha fornito informazioni errate;
- Azioni che provocano danni da graffi, scalfitture, pressione e abrasione, scheggiature di smalto e vernice, crepe di lucidatura e allentamento di parti incollate e faccette;
- Attività di carico e scarico per conto del Cliente, a meno che il carico o lo scarico non siano effettuati dall'autista senza che questi si sia registrato presso il mittente o il destinatario;
- attività di trasbordo puro e le relative conseguenze per ritardi, scarico e carico errati, merci vuote, controstaffe di ogni tipo, perdita di una prenotazione, ecc.;
- Differenze di quantità o di qualità nei mezzi e nelle attrezzature di carico;
- il trasporto di titoli e documenti di ogni tipo, metalli preziosi, banconote e animali vivi;
- danni intenzionali, gravemente negligenti e leggermente negligenti da parte di terzi.

8.4. Forza maggiore

Galliker non è responsabile in nessun caso per i danni causati da forza maggiore. Per "forza maggiore" si intende un evento eccezionale e imprevedibile che sfugge al controllo di una parte. Ciò include, ad esempio, disastri naturali, condizioni meteorologiche, alluvioni e inondazioni, incendi, tempeste, grandine, frane, terremoti, guerre, invasioni, operazioni belliche, guerre civili, ammutinamenti, insurrezioni militari o popolari (ribellioni, rivoluzioni, prese di potere militari o illegali o stato d'assedio), terrorismo, presa di ostaggi, furti, sabotaggi, energia nucleare e radioattività, pandemie, epidemie, nonché blackout, attacchi informatici nonostante le dovute misure tecniche e di sicurezza e di carenze di energia o di carburante e conseguenti interruzioni della comunicazione interna o delle prestazioni di stoccaggio e/o di trasporto.

Il tempo richiesto per l'adempimento viene prolungato di un periodo pari al periodo di ritardo risultante dall'evento di "forza maggiore". Le parti si informano reciprocamente e immediatamente al verificarsi di un evento di forza maggiore.

8.4.1. Assicurazione sul trasporto

Se il **Cliente** o il proprietario della merce ha stipulato un'assicurazione sul trasporto della sua merce, deve informare **Galliker** prima di effettuare l'ordine. Se **Galliker** effettua regolarmente trasporti per lo stesso mittente/**Cliente**, deve effettuare la notifica una sola volta, ossia prima dell'invio del primo ordine. I beni non sono coperti da assicurazione sul trasporto durante il trasporto e durante l'eventuale stoccaggio intermedio da parte di **Galliker**.

Il mandante può incaricare **Galliker** di stipulare un'assicurazione sul trasporto per la merce in transito. Il premio dell'assicurazione sul trasporto è a carico del mandante. L'assicurazione sul trasporto copre i danni e la perdita al prezzo di costo (somma assicurata) della merce danneggiata o persa durante il trasporto.

9. Responsabilità del Cliente

Il **Cliente** tiene indenne **Galliker** da tutte le rivendicazioni o altre richieste di risarcimento avanzate da terzi nei confronti di **Galliker**, in particolare, ma non esclusivamente, in relazione al trasporto, allo sdoganamento, alle tasse e agli aiuti al carico. Il **Cliente** è responsabile di obbligare contrattualmente i propri clienti finali o destinatari di conseguenza.

Inoltre, il **Cliente** è responsabile nei confronti di **Galliker** per tutti i danni diretti e indiretti subiti da **Galliker** e dai suoi ausiliari a causa della violazione del presente contratto.

10. Proprietà intellettuale

I diritti di proprietà intellettuale preesistenti, come le applicazioni software, i marchi, i loghi, i processi, le procedure operative, il know-how, i dati personali, i dati, ecc. sono di proprietà della rispettiva parte o sono da essa legittimamente utilizzati. Entrambe le parti sono obbligate a consentire all'altra parte di utilizzare i propri diritti di proprietà intellettuale o di concedere sub-licenze per i diritti di proprietà intellettuale di terzi, nella misura e per il tempo necessari all'esecuzione del contratto. Inoltre, l'uso dei diritti di proprietà intellettuale della rispettiva controparte è consentito solo con il previo consenso scritto del rispettivo proprietario del marchio e può essere revocato in qualsiasi momento.

11. Riservatezza

Le parti si impegnano reciprocamente a mantenere la massima riservatezza sulle informazioni riservate. Le informazioni riservate comprendono in particolare prezzi, informazioni finanziarie, segreti di fabbricazione e di affari, cifre di vendita, dati personali e altre informazioni su dipendenti, clienti o fornitori, diritti di proprietà intellettuale pubblicati o non pubblicati di una parte, processi e dati. In relazione ai dati personali, prevalgono le disposizioni del CTD.

Le parti si impegnano inoltre a trattare l'esistenza e il contenuto del presente accordo, nonché le controversie derivanti da o connesse al presente accordo, come confidenziali e a proteggerli dall'accesso non autorizzato di terzi. Nessuna delle due parti ha il diritto di continuare a utilizzare il know-how dell'altra parte divulgato ai sensi del presente accordo dopo la cessazione dell'accordo stesso senza il consenso dell'altra parte.

L'obbligo di riservatezza di cui sopra non si applica nella misura in cui (i) la divulgazione sia necessaria per l'esecuzione del presente Contratto, (ii) vi sia un obbligo legale di divulgazione, (iii) le informazioni riservate siano diventate di dominio pubblico, (iv) la divulgazione sia fatta a consulenti o dipendenti che sono tenuti per legge o per accordo a mantenere la riservatezza, e/o (v) le altre parti abbiano acconsentito alla divulgazione.

I suddetti obblighi di riservatezza continueranno ad esistere dopo la risoluzione del presente Contratto per un periodo di tre (3) anni.

12. Protezione dei dati

I dati personali possono essere elaborati solo nella misura in cui ciò sia consentito dalle norme di protezione dei dati applicabili (in particolare la Legge federale sulla protezione dei dati del 25.09.2020 (LPD, RS 235.1) e le relative ordinanze di attuazione). Le parti garantiscono che i loro dipendenti coinvolti nel trattamento dei dati personali siano tenuti al segreto o siano soggetti a un corrispondente obbligo legale di riservatezza. Le parti devono familiarizzare i propri dipendenti con le disposizioni in materia di protezione dei dati personali che li riguardano o l'hanno già fatto. Il **Cliente** si impegna a garantire che **Galliker**, in qualità di mandatario, possa trattare i dati personali forniti dal **Cliente**. Inoltre, le parti stipulano il CTD allegato

nel caso in cui il **Cliente** utilizzi il centro clienti di **Galliker** tramite il sito web o l'interfaccia, le funzioni track & trace o i **VAS**. In questo caso, ciascuna parte fornirà una [persona di contatto per le questioni relative alla protezione dei dati](#).

13. Durata del contratto e risoluzione

Le presenti **CGC** sono valide a tempo indeterminato nella rispettiva versione valida per ogni ordine. La versione valida è disponibile sul sito <https://www.galliker.com/it/IT/gtc.htmh>. Il contratto può essere risolto in qualsiasi momento con un preavviso di sei (6) mesi. Gli ordini effettuati vengono comunque eseguiti successivamente. Resta riservato il diritto alla risoluzione straordinaria per motivi gravi. Si ritiene che esista un motivo grave se il **Cliente** è insolvente o è fallito.

14. Obblighi di diligenza e trasparenza

14.1. Sostenibilità

Galliker si preoccupa di effettuare i trasporti e di gestire i magazzini nel modo più sostenibile possibile.

Oltre a numerosi marchi ambientali, sociali, di prevenzione/salute ed etici, **Galliker** si impegna anche nelle iniziative di obiettivi basati sulla scienza (SBTi), che si basa sul Protocollo sui gas serra con gli ambiti 1, 2 + 3 (vedi: <https://sciencebasedtarget.org>). Inoltre, **Galliker** si impegna nella [Logistica Verde](#).

14.2. Certificazioni

Galliker possiede certificazioni in vari settori, disponibili su <https://www.galliker.com/it/IT/informazioni-clienti/certificati.htm>.

14.3. Conformità alle condizioni di lavoro

Entrambe le parti garantiscono il rispetto degli obblighi legali in materia di lavoro e delle disposizioni dell'Ordinanza sugli obblighi di diligenza e trasparenza in relazione a minerali e metalli originari di zone di conflitto e al lavoro minorile (RS 221.433, ODiT).

14.4. Controllo delle esportazioni

Qualsiasi attività di esportazione è responsabilità del **Cliente**. In particolare, il **Cliente** garantisce di non incaricare **Galliker** di effettuare consegne a persone o aziende sanzionate, in conformità alle ordinanze della Legge federale sull'applicazione delle sanzioni internazionali (LEmb, SR 946.231).

15. Disposizioni finali

15.1. Modifiche alle presenti CGC

Tutte le modifiche alle presenti **CGC** devono essere concordate per iscritto, a meno che non vengano accettate tramite il centro clienti nell'ambito degli ordini.

15.2. Esclusione della compensazione

È esclusa la compensazione delle richieste di risarcimento danni con gli onorari.

15.3. Clausola salvatoria

Se una disposizione del presente Accordo o parte di essa è o diventa invalida o inapplicabile, la validità e l'applicabilità del resto dell'Accordo rimangono invariate. Le parti si impegnano a sostituire la disposizione invalida o inapplicabile o la parte invalida o inapplicabile di una disposizione con una disposizione valida e applicabile che si avvicini il più possibile allo scopo economico e che le parti avrebbero concordato se avessero saputo dell'invalidità o dell'inapplicabilità al momento della stipula del presente contratto. Quanto sopra si applica mutatis mutandis alle lacune del presente contratto.

15.4. Nessun rapporto di diritto societario

Il presente Accordo non crea un rapporto societario o simile tra le parti.

15.5. Diritto applicabile

Per tutte le controversie derivanti da o in relazione al presente contratto / a questi singoli contratti o alla sua / alla loro efficacia, le parti convengono esclusivamente sul diritto materiale svizzero, escludendo le norme di conflitto di legge della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci dell'11.04.1980 (Convenzione di Vienna sulla compravendita (RS 0.221.211.1) e della Convenzione dell'Aia e della Legge sul diritto internazionale privato (LDIP, RS 291). Le disposizioni imperative della CMR rimangono riservate.

15.6. Foro competente

Il foro competente esclusivo per tutte le controversie derivanti da o in relazione al presente contratto / a questi contratti individuali o alla sua / alla loro efficacia è Alishofen, Svizzera, a meno che non esistano altri fori obbligatori.

Allegato 1a: Responsabilità Cargo
A Stazioni Flusso di materiale

Ricevimento della merce, ispezione, stoccaggio e uscita della merce		Cliente	Galliker
A1	Prenotazione della merce	X	
A2	Rispetto delle condizioni di trasporto tra il luogo di ritiro e la sede del magazzino Galliker , fornire un imballaggio + merce idonea al trasporto	X	
A3	Ricevimento della merce con accettazione della merce e ispezione della merce in arrivo (ispezione quantitativa del numero di pallet con la bolla di consegna (omogeneità del lotto) e ispezione qualitativa dei difetti visibili esternamente sull'imballaggio, nessuna ispezione generale del carico.		X
A4	Prenotazione tecnica di sistema della merce in arrivo in base ai dati del Cliente , secondo lo scambio di dati tramite interfaccia.		X
A5	Stoccaggio della merce		X
A6	Ordine di uscita della merce, consegne	X	
A7	Preparazione degli ordini		X
A8	Consegna della merce al destinatario in base alla bolla di consegna		X
A9	Informazioni al Cliente sui difetti rilevanti per la qualità derivanti dallo stoccaggio e dal trasporto.		X
A10	Informazioni a Galliker sui difetti rilevanti per la qualità, per motivi legati alla produzione.	X	

B Resi

Gestire i resi		Cliente	Galliker
B1	Stoccaggio di merci rifiutate, richiamate o restituite		X
B2	Registrazione in base all'Ordine analoga al processo standard di ricezione della merce.		X
B3	Informazioni al Cliente in caso di resi non annunciati		X
B4	Informazioni a Galliker per i resi annunciati	X	
B5	Decisione sulla restituzione nel magazzino libero, il magazzino bloccato o la distruzione	X	
B6	Un sistema di tracciabilità efficace		X

C Stoccaggio

Locali, strutture e personale		Cliente	Galliker
C1	Stoccaggio corretto		X
C2	Conservazione sicura della merce, Evitare le influenze dannose		X
C3	Manutenzione dei magazzini e delle strutture		X
C4	Programma di pulizia per i magazzini		X

D Dati

Dati della merce		Cliente	Galliker
D1	Trasmissione di dati logistici corretti relativi agli articoli (dati anagrafici degli articoli). (almeno 5 giorni prima della prima consegna di un nuovo bene)	X	
D2	Trasferimento corretto dei dati anagrafici degli articoli		X
D3	Manutenzione dei dati anagrafici degli articoli	X	
D4	Trasmissione delle necessarie SOP/istruzioni di lavoro	X	
D5	Conferma che la merce del Cliente non rappresenta un rischio per l'uomo, per gli animali, per l'ambiente, per altri beni o per Galliker (in conformità alla Clausola 7).	X	
D6	Esecuzione di un inventario annuale per conto e in consultazione con il Cliente , differenze di inventario secondo il paragrafo. 4.2.5	X	X
D7	Obbligo di etichettare le merci pericolose/sostanze pericolose in conformità alle specifiche ADR applicabili e di dichiararle a Galliker .	X	
D8	Obbligo di fornire a Galliker la SDS pertinente al momento della conservazione delle sostanze pericolose e di garantire un aggiornamento regolare; tutti i dati sulle sostanze pericolose devono essere forniti in formato digitale e nella versione più aggiornata.	X	

E Processi di logistica di magazzino

Processi		Cliente	Galliker
E1	Ricevimento della merce, controllo		X
E2	Rispetto del principio FIFO o FEFO		X
E3	Preparazione degli ordini e spedizione		X
E4	Ordine di distruzione, blocco o sblocco della merce	X	
E5	Distruzione della merce sotto la responsabilità e dopo aver consultato il Cliente , a meno che non sia stato concordato diversamente.		X

F Sistema IT

Processi		Cliente	Galliker
F1	IT per la logistica dei magazzini e dei trasporti, comprese le applicazioni web (ad esempio, il centro clienti)		X
F2	Manutenzione e assistenza IT		X
F3	Rete interna		X
F4	Comunicazione propria / connessione a Internet per il trasferimento dei dati	X	

Allegato 1b: Responsabilità Alimenti
A Stazioni Flusso di materiale

Ricevimento della merce, quarantena, ispezione, rilascio, stoccaggio e uscita della merce		Cliente	Galliker
G1	Prenotazione della merce	X	
G2	Rispetto delle condizioni di trasporto (incluse le specifiche di temperatura e igiene) tra il luogo di ritiro e Galliker , fornire l'imballaggio + preparazione della merce in conformità ai requisiti di trasporto e temperatura.	X	
G3	Rispetto delle specifiche di temperatura e igiene durante il trasporto e lo stoccaggio.		X
G4	Ricevimento della merce con accettazione della merce e ispezione della merce in arrivo (ispezione quantitativa del numero di colli con la bolla di consegna (omogeneità del lotto) e ispezione qualitativa dei difetti visibili esternamente sull'imballaggio, nessuna ispezione generale del carico).		X
G5	Prenotazione tecnica di sistema della merce in arrivo in base ai dati del Cliente , secondo lo scambio di dati tramite interfaccia.		X
G6	Stoccaggio della merce		X
G7	Campionamento		X
G8	Esame e documentazione del campione		X
G9	Rilascio del ricevimento della merce, rilascio di merce bloccata/riciamata	X	
G10	Ordine di uscita della merce, consegne	X	
G11	Preparazione degli ordini		X
G12	Consegna della merce al destinatario in conformità con la bolla di consegna.		X
G13	Garantire la tracciabilità dei lotti	X	
G14	Richiamo del lotto	X ¹	X ²
G15	Informazioni al Cliente sui difetti rilevanti per la qualità derivanti dallo stoccaggio e dal trasporto.		X
G16	Informazioni a Galliker sui difetti rilevanti per la qualità, per motivi legati alla produzione.	X	

¹ Induzione e notifica all'autorità

² Attività di supporto

B Resi

Gestire i resi		Cliente	Galliker
H1	Stoccaggio di merci rifiutate, richiamate o restituite in aree delimitate sistematicamente e visivamente.		X
H2	La registrazione nel magazzino bloccato in base all'ordine, analogamente al processo standard di ricezione della merce.	X	
H3	Informazioni al Cliente in caso di resi non annunciati.		X
H4	Informazioni a Galliker per i resi annunciati.	X	
H5	Decisione sulla restituzione nel magazzino libero o sulla distruzione	X	
H6	Prevenzione del rischio di contaminazione durante le restituzioni	X	
H7	Un sistema di tracciabilità efficace		X

C Stoccaggio

Locali, strutture e personale		Cliente	Galliker
I1	Stoccaggio corretto		X
I2	Stoccaggio sicuro della merce, evitando influenze dannose.		X
I3	Manutenzione dei magazzini e delle strutture		X
I4	Calibrazione e manutenzione degli strumenti di misura		X
I5	Programma di pulizia per i magazzini		X
I6	Formazione del personale, formazione specifica per i prodotti/clienti, come specificato dal Cliente .	X	X

D Dati

Dati della merce		Cliente	Galliker
J1	Trasmissione di dati logistici corretti relativi agli articoli (dati anagrafici degli articoli). (almeno 5 giorni prima della prima consegna di un nuovo bene)	X	
J2	Trasferimento corretto dei dati anagrafici degli articoli		X
J3	Manutenzione dei dati anagrafici degli articoli	X	
J4	Trasmissione delle necessarie SOP/istruzioni di lavoro	X	
J5	Conferma che la merce del Cliente non rappresenta un rischio per l'uomo, per gli animali, per l'ambiente, per altri beni o per Galliker (come da punto 7.).	X	
J6	Definizione SOP	X	
J7	Esecuzione di un inventario annuale per conto e in consultazione con il Cliente , differenze di inventario secondo il paragrafo. 4.2.5		X
J8	Obbligo di etichettare le merci pericolose in conformità alle specifiche ADR applicabili e di dichiararle a Galliker .	X	
J9	Obbligo di fornire a Galliker le SDS pertinenti per lo stoccaggio di sostanze pericolose e di garantire aggiornamenti regolari. Tutti i dati sulle sostanze pericolose devono essere resi disponibili in formato digitale e nella versione più aggiornata.	X	

E Processi

Processi		Cliente	Galliker
K1	Ricevimento della merce, controllo		X
K2	Rispetto del principio FIFO o FEFO		X
K3	Preparazione degli ordini e spedizione		X
K4	Ordine di distruzione della merce	X	
K5	Distruzione della merce sotto la responsabilità e dopo aver consultato il Cliente , a meno che non sia stato concordato diversamente.		X

Allegato 1c: Responsabilità Farmaceutica
A Stazioni Flusso di materiale

Ricevimento della merce, quarantena, ispezione, rilascio, stoccaggio e uscita della merce		Cliente	Galliker
L1	Prenotazione della merce	X	
L2	Rispetto delle condizioni di trasporto (incluse le specifiche di temperatura e igiene) tra il luogo di ritiro e Galliker , fornire l'imballaggio + preparazione della merce in conformità ai requisiti di trasporto e temperatura.	X	
L3	Rispetto delle specifiche di temperatura e igiene durante il trasporto e lo stoccaggio.		X
L4	Ricevimento della merce con accettazione della merce e ispezione della merce in arrivo (ispezione quantitativa del numero di colli con la bolla di consegna (omogeneità del lotto) e ispezione qualitativa dei difetti visibili esternamente sull'imballaggio, nessuna ispezione generale del carico).		X
L5	Prenotazione tecnica di sistema della merce in arrivo in base ai dati del Cliente , secondo lo scambio di dati tramite interfaccia.		X
L6	Stoccaggio della merce		X
L7	Campionamento per conto del Cliente		X
L8	Esame e documentazione del campione		X
L9	Rilascio del ricevimento della merce, rilascio di merce bloccata/richiamata	X	
L10	Prenotazione tecnica di sistema della merce in arrivo in base ai dati del Cliente , secondo lo scambio di dati tramite interfaccia.		X
L11	Ordine di uscita della merce, consegne	X	
L12	Preparazione degli ordini		X
L13	Consegna della merce al destinatario in base alla bolla di consegna		X
L14	Garantire la tracciabilità dei lotti	X	
L15	Richiamo del lotto	X ¹	X ²
L16	Informazioni al Cliente sui difetti rilevanti per la qualità derivanti dallo stoccaggio e dal trasporto.		X
L17	Informazioni a Galliker sui difetti rilevanti per la qualità, per motivi legati alla produzione.	X	

¹ Induzione e notifica all'autorità

² Attività di supporto

B Resi

Gestire i resi		Cliente	Galliker
M1	Stoccaggio di merci rifiutate, richiamate o restituite in aree delimitate sistematicamente e visivamente.		X
M2	La registrazione nel magazzino bloccato in base all'ordine, analogamente al processo standard di ricezione della merce.	X	
M3	Informazioni al Cliente in caso di resi non annunciati.		X
M4	Informazioni a Galliker per i resi annunciati.	X	
M5	Decisione sulla restituzione nel magazzino libero o sulla distruzione	X	
M6	Prevenzione del rischio di contaminazione durante le restituzioni	X	
M7	Un sistema di tracciabilità efficace		X

C Stoccaggio

Locali, strutture e personale		Cliente	Galliker
N1	Stoccaggio corretto		X
N2	Stoccaggio sicuro della merce, evitando influenze dannose.		X
N3	Manutenzione dei magazzini e delle strutture		X
N4	Calibrazione e manutenzione degli strumenti di misura		X
N5	Programma di pulizia per i magazzini		X
N6	Formazione del personale, formazione specifica per i prodotti/clienti, come specificato dal Cliente .	X	X

D Dati

Dati della merce		Cliente	Galliker
O1	Trasmissione di dati logistici corretti relativi agli articoli (dati anagrafici degli articoli). (almeno 5 giorni prima della prima consegna di un nuovo bene)	X	
O2	Trasferimento corretto dei dati anagrafici degli articoli		X
O3	Manutenzione dei dati anagrafici degli articoli	X	
O4	Trasmissione delle necessarie SOP/istruzioni di lavoro	X	
O5	Conferma che la merce del Cliente non rappresenta un rischio per l'uomo, per gli animali, per l'ambiente, per altri beni o per Galliker (come da punto 7.).	X	
O6	Definizione SOP	X	
O7	Esecuzione di un inventario annuale per conto e in consultazione con il Cliente , differenze di inventario secondo il paragrafo. 4.2.5.		X
O8	Obbligo di etichettare le merci pericolose in conformità alle specifiche ADR applicabili e di dichiararle a Galliker .	X	
O9	Obbligo di fornire a Galliker le SDS pertinenti al momento dello stoccaggio di sostanze pericolose e di garantire aggiornamenti regolari. Tutti i dati sulle sostanze pericolose devono essere resi disponibili in formato digitale e nella versione più aggiornata.	X	

E Processi

Processi		Cliente	Galliker
P1	Ricevimento della merce, controllo, quarantena		X
P2	Rispetto del principio FIFO o FEFO		X
P3	Preparazione degli ordini e spedizione		X
P4	Ordine di distruzione della merce	X	
P5	Distruzione della merce sotto la responsabilità e dopo aver consultato il Cliente , a meno che non sia stato concordato diversamente.		X

Allegato 2: Condizioni di stoccaggio e di trasporto per la logistica alimentare e sanitaria
A Stoccaggio

Gamma della temperatura	Max. deviazione della temperatura consentita a breve termine		Max. Intervallo di tempo della deviazione della temperatura consentito	Umidità
Ambiente 15 - 25 °C	+ / - 5°C	---	30 min	20-80% di umidità relativa
Fresco 2 - 5 °C (8°C)	+ / - 2°C	---	30 min	Nessun requisito di base
Frigo -18 °C	+ 3°C	---	30 min	Nessun requisito di base

B Trasporto

Gamma della temperatura	Max. deviazione della temperatura consentita		Max. Intervallo di tempo della deviazione della temperatura consentito	Umidità
Ambiente 15 - 25 °C	+ / - 5°C	---	60 min	Nessun requisito
Fresco 2 - 8 °C	+ / - 2°C	---	60 min	Nessun requisito
Frigo -18 °C	+ 5°C	---	60 min	Nessun requisito

Se le tolleranze di cui sopra (temperatura e/o intervallo di tempo) vengono superate o non vengono rispettate, i **Clienti** interessati devono essere informati.

Le deviazioni a breve termine dovute all'apertura delle porte o per motivi tecnici (fasi di sbrinamento) possono superare questi intervalli per un tempo molto breve e non devono essere segnalate.

Le misurazioni, le specifiche e il monitoraggio di cui sopra si riferiscono sempre alla temperatura ambiente, non alla temperatura (interna) della merce.

→ Temperatura ambiente ≠ Temperatura del prodotto

Allegato 3 Contratto per il trattamento dei dati ("CTD")

tra

Cliente
come Titolare del Trattamento
("CLIENTE")

e

GALLIKER Familien Holding AG, Kantonsstrasse 2, 6246 Altshofen, Svizzera
in qualità di Responsabile del Trattamento
("GALLIKER")

1. Preambolo

- (a) Il presente CTD e i relativi allegati stabiliscono gli obblighi di protezione dei dati delle Parti e delle loro Società Affiliate in relazione al Trattamento dei Dati Personali ai sensi del Contratto Principale o di qualsiasi Addendum correlato. Quando il Cliente utilizza il Centro clienti, sia tramite Internet che tramite interfacce o Track & Trace, GALLIKER e/o le sue affiliate avranno accesso ai Dati Personali del CLIENTE. L'elaborazione al di fuori di queste finalità non è un'elaborazione dell'ordine, ma serve esclusivamente all'adempimento del servizio.
- (b) GALLIKER e/o le sue Società Affiliate utilizzeranno e tratteranno solo i Dati Personali del CLIENTE che sono stati trasmessi dal CLIENTE nell'ambito di un Contratto Principale.
- (c) GALLIKER e/o le sue Società Affiliate non utilizzeranno i Dati Personali del CLIENTE per scopi diversi dall'adempimento dei loro obblighi stabiliti nel Contratto Principale, a meno che non possano basare il Trattamento su altri motivi legali.
- (d) Il CLIENTE rimane l'esclusivo Titolare del Trattamento dei suoi Dati Personali. GALLIKER è soggetto alle istruzioni del CLIENTE a questo riguardo.
- (e) Il presente Contratto e i suoi Allegati hanno la precedenza sul Contratto Principale, a meno che una specifica clausola del presente Contratto o dei suoi Allegati non sia espressamente richiamata nel Contratto Principale o non sia concordato un diverso ordine di precedenza nel presente documento.

2. Conclusione di questo CTD

Questo CTD è stato reso obbligatorio con ogni Accordo tariffario o approvato tramite accettazione da parte del CLIENTE a partire dal 1° settembre 2023, a condizione che il CLIENTE abbia accesso al Centro clienti GALLIKER tramite Internet o interfaccia o utilizzi Track&Trace.

3. Diritti e obblighi di GALLIKER

a. Conformità alle Leggi e ai regolamenti sulla protezione dei dati

GALLIKER è tenuta a rispettare le Leggi e i regolamenti sulla protezione dei dati applicabili al Responsabile del Trattamento. Le istruzioni del CLIENTE non devono violare le normative in materia di protezione dei dati. GALLIKER, in ottemperanza ai suoi obblighi di diligenza, richiama l'attenzione del CLIENTE sul fatto che alcune istruzioni impartite dal CLIENTE violano le Leggi e i regolamenti sulla protezione dei dati.

b. Scopo del Trattamento

GALLIKER dichiara e garantisce che il Trattamento sarà effettuato esclusivamente per le finalità stabilite nel Contratto Principale, a meno che non possa basare il Trattamento su altri motivi legali. In nessun momento GALLIKER tratta i Dati Personali in altro modo e nessun Dato Personale sarà conservato più a lungo di quanto necessario per l'esecuzione del Contratto Principale o per adempiere a uno scopo legale o altra giustificazione. Le Parti specificano nel Contratto Principale o nell'Allegato 1 del presente CTD l'oggetto e la durata del Trattamento, la natura e gli scopi del Trattamento, i tipi di Dati Personali e le categorie delle Persone Interessate.

c. Azioni solo in base alle istruzioni documentate

GALLIKER tratterà i Dati Personali solo in conformità alle istruzioni documentate del CLIENTE. Ciò vale in particolare in relazione a qualsiasi Divulgazione pertinente dei Dati Personali, ad eccezione della Divulgazione dovuta agli obblighi previsti dalle leggi e dai regolamenti applicabili a cui GALLIKER è soggetta. In tal caso, GALLIKER è tenuta a informare il CLIENTE del relativo requisito legale prima del Trattamento, ove consentito.

In ogni caso, GALLIKER implementerà e applicherà le opportune Misure di sicurezza adeguate in relazione a qualsiasi Trattamento e/o Trasmissione Rilevante e si assicura che anche le sue Società Affiliate e/o i suoi Subappaltatori che eseguono il Trattamento e/o la Trasmissione Rilevante per GALLIKER implementino e applichino tali Misure di sicurezza adeguate.

Se le istruzioni del CLIENTE violano le disposizioni legali o contrattuali, in particolare le Leggi e i regolamenti sulla protezione dei Dati Personali, GALLIKER ha il diritto di sospendere l'attuazione dell'istruzione corrispondente fino alla sua conferma o modifica da parte del CLIENTE. Se l'istruzione in violazione della legge o del contratto non viene modificata entro un periodo di tempo ragionevole, GALLIKER ha il diritto di risolvere il Contratto Principale in tutto o in parte.

d. Subappaltatore

Il CLIENTE concede l'autorizzazione generale a GALLIKER di incaricare i Subappaltatori del Trattamento e approva inoltre i Subappaltatori esistenti al momento della conclusione del contratto. GALLIKER informa il CLIENTE su richiesta di eventuali modifiche ai Subappaltatori.

Il coinvolgimento di un Subappaltatore di un paese terzo senza un livello equivalente di protezione dei dati è possibile, a condizione che i Dati Personali del CLIENTE o altri dati non siano soggetti a segreto professionale o d'ufficio o altri obblighi contrattuali di riservatezza lo escludano esplicitamente. In tutti gli altri casi, se viene utilizzato un Subappaltatore, si deve garantire che esista un livello adeguato di protezione dei dati in relazione alla Svizzera o all'UE.

GALLIKER si assicura che nessun Subappaltatore tratti i Dati Personali in violazione delle disposizioni del presente Contratto e delle Leggi e dei regolamenti sulla protezione dei dati e che ogni Subappaltatore implementi almeno Misure di sicurezza adeguate come quelle indicate nell'Allegato 2: "Misure tecniche e organizzative".

Alla conclusione del Contratto Principale corrispondente, i Subappaltatori elencati nell'Allegato 1: "Subappaltatori" saranno considerati approvati dal CLIENTE.

e. Diritti delle Persone Interessate

Ciascuna parte che agisce in qualità di *Responsabile del Trattamento* in conformità al presente CTD mantiene la responsabilità esclusiva per il rispetto dei diritti delle *Persone Interessate* (in particolare per quanto riguarda l'informazione, la rettifica, la cancellazione o il blocco). I diritti delle *Persone Interessate che vengono rivendicati vengono fatti valere* nei confronti del **CLIENTE** pertinente. In caso di azioni da parte delle *Persone Interessate*, il **CLIENTE** avrà l'unico potere decisionale.

Se il **CLIENTE** è obbligato, ai sensi delle *Leggi e dei regolamenti sulla protezione dei dati applicabili*, a fornire a una Persona Interessata informazioni sul *Trattamento dei suoi Dati Personali*, **GALLIKER**, in qualità di *Responsabile del Trattamento*, è tenuta a fornire al **CLIENTE** le informazioni pertinenti senza indugio, nella misura in cui è in grado di farlo sulla base del rapporto contrattuale esistente. Inoltre, su richiesta del **CLIENTE**, **GALLIKER** sostiene il **CLIENTE** nel pagamento dei costi sostenuti dal **CLIENTE**, ad esempio attraverso *misure tecniche e organizzative adeguate*, affinché il **CLIENTE** possa adempiere ai diritti della *Persona Interessata in modo* tempestivo.

GALLIKER dichiara e garantisce di informare tempestivamente il **CLIENTE** di qualsiasi richiesta da parte delle *Persone Interessate*, autorità di vigilanza o altre autorità in relazione ai *Dati Personali* che **GALLIKER** tratta in qualità di *Responsabile del Trattamento* nel corso della fornitura dei *Servizi* e di non commentare essa stessa tali richieste.

GALLIKER è tenuta a rispettare tutte le istruzioni del **CLIENTE** in merito alla correzione, alla cancellazione e/o all'aggiornamento di qualsiasi *Dato Personale*, nella misura in cui è in grado di farlo sulla base del rapporto contrattuale esistente. I costi saranno a carico del **CLIENTE**.

f. Copia dei dati personali

GALLIKER non è autorizzato a copiare o riprodurre i *Dati Personali* senza il previo consenso scritto del **CLIENTE**, a meno che ciò non sia necessario per la fornitura e la documentazione o la salvaguardia dei *Servizi*.

g. Misure tecniche e organizzative

GALLIKER deve implementare e documentare misure tecniche e organizzative appropriate per garantire un livello di protezione adeguato al rischio, tenendo conto dello stato della tecnica, del costo dell'implementazione e della natura, dell'ambito, del contesto e degli scopi del *Trattamento e del* rischio di varia probabilità e gravità per i diritti e le libertà delle persone fisiche (di seguito *Misure di sicurezza adeguate*).

In dettaglio, le *Parti* concordano sull'attuazione delle misure definite nell'Allegato 2: "Misure tecniche e organizzative".

Le *Parti* sono tenute a informarsi reciprocamente e immediatamente in caso di sospetta violazione delle *Leggi e dei regolamenti sulla protezione dei dati e*, in particolare, in caso di perdita di dati durante il *Trattamento dei Dati Personali*. Per la notifica, le *Parti* utilizzano il modulo elencato nell'Allegato 3: "Modello per la notifica di violazioni della protezione dei dati personali" o una forma o un tipo di notifica appropriata in termini di contenuto e spirito, come ad esempio le notifiche elettroniche tramite interfacce o canali di comunicazione predefiniti.

GALLIKER sostiene il **CLIENTE** a titolo oneroso per le misure più estese rispetto a quelle tecniche e organizzative concordate nell'Allegato 2.

4. Diritti e obblighi del CLIENTE

a. Trattamento legittimo

Il **CLIENTE** dichiara e garantisce che i *Dati Personali* forniti a **GALLIKER** sono stati trattati in modo lecito (ad esempio, raccolta lecita, rispetto dell'obbligo di fornire informazioni) e possono essere trattati dal **CLIENTE** e da **GALLIKER** - con, ove necessario, una giustificazione adeguata. **GALLIKER** ha il diritto di ricevere la prova della documentazione del Trattamento legittimo dei *Dati*.

Fermo restando quanto sopra, **GALLIKER** non è responsabile di eventuali violazioni da parte del **CLIENTE** delle *Leggi e dei regolamenti sulla protezione dei dati* relativi al trattamento illecito.

A meno che non sia già stato stipulato nel *Contratto Principale* e/o in un altro accordo, il **CLIENTE** è tenuto a informare **GALLIKER** sulle categorie di *Dati Personali* e sui destinatari dei dati che vanno oltre le informazioni contenute nell'Allegato 1 del presente CTD. Il **CLIENTE** riconosce che le categorie speciali di dati personali, come i *Dati Personali* particolarmente sensibili e i profili, richiedono misure di sicurezza più elevate che possono comportare conseguenze sui costi. Il **CLIENTE** riconosce che categorie speciali di dati personali, come i dati personali particolarmente sensibili e i profili, richiedono misure di sicurezza più elevate, che possono comportare conseguenze in termini di costi.

b. Diritto di verifica e di controllo

GALLIKER fornisce al **CLIENTE** tutte le informazioni necessarie a dimostrare il rispetto degli obblighi stabiliti nel presente *Contratto* e/o nel *Contratto Principale* e consentirà e sosterrà le verifiche, comprese le ispezioni, da parte del **CLIENTE** o di un revisore approvato dal **CLIENTE** e da **GALLIKER**. **GALLIKER** informerà il **CLIENTE** se, a suo parere e laddove identificabile, un'istruzione viola le *Leggi e i regolamenti sulla protezione dei dati applicabili*.

Su richiesta, **GALLIKER** fornisce al **CLIENTE** una sintesi dei rapporti di audit sulla sicurezza dei dati effettuati da organismi indipendenti. Fatte salve le clausole del *Contratto Principale* relative al diritto di revisione e di controllo, il **CLIENTE** (insieme ai suoi revisori esterni nominati) ha il diritto, in consultazione con **GALLIKER** e con un ragionevole preavviso, di controllare gli aspetti rilevanti delle misure e delle procedure di sicurezza di **GALLIKER** e di condurre i propri controlli di sicurezza da parte di terzi approvati da **GALLIKER** in relazione ai *Dati Personali* (compresi i test di penetrazione). I test di penetrazione possono essere eseguiti solo a condizione che non abbiano alcun impatto operativo. Il **CLIENTE** è pienamente responsabile nei confronti di **GALLIKER** per tutti i danni in relazione ai test di penetrazione (compresi i danni indiretti). **GALLIKER** è tenuta a collaborare pienamente in tutte le ispezioni e i test di questo tipo e a esaminare e, se indicato, implementare a spese del **CLIENTE** entro un termine ragionevole le raccomandazioni essenziali che ne derivano.

c. Obbligo di supporto

Il **CLIENTE** si astiene da qualsiasi azione che impedisca a **GALLIKER** di adempiere ai suoi obblighi contrattuali o legali, anche in relazione ai *Subappaltatori* o alla cooperazione con le autorità di vigilanza competenti.

Il **CLIENTE** sostiene **GALLIKER** nel dimostrare e documentare la responsabilità che gli compete per legge in relazione ai principi di corretto *Trattamento dei Dati*, compresa l'attuazione delle *Misure tecniche e organizzative* necessarie.

5. Informazioni Riservate e sicurezza dei dati

Ciascuna Parte deve garantire che le persone autorizzate a trattare i Dati Personali per l'altra Parte siano contrattualmente vincolate a mantenere la riservatezza delle informazioni.

Entrambe le Parti si impegnano a trattare tutte le informazioni di natura non pubblica ottenute in relazione al Contratto Principale come riservate e in conformità agli obblighi di riservatezza applicabili. Questa regola si applica in particolare a (i) tutte le Informazioni Riservate riguardanti i Dati Personali nonché i Dati Personali del CLIENTE e (ii) tutte le Informazioni Riservate di natura non pubblica riguardanti l'attività di una Parte, come la sua organizzazione, i suoi processi operativi e tecnici, le sue infrastrutture e i suoi sistemi, i suoi prodotti e Servizi o le informazioni riguardanti i rapporti contrattuali con terzi (segreti di fabbricazione e di affari).

Nessuna delle due Parti condividerà o divulgherà i Dati Personali, salvo: (i) ove necessario in relazione alla fornitura dei Servizi ai sensi del Contratto Principale; o (ii) con il consenso scritto dell'altra Parte; o (iii) quando si utilizza un Subappaltatore in conformità alla clausola 5 del presente Contratto; o (iv) ove richiesto o consentito da disposizioni di legge imperative, nel qual caso la Parte sarà tenuta a notificarlo all'altra parte.

Ciascuna Parte adotterà Misure di sicurezza adeguate a evitare trasmissioni o divulgazioni non conformi al presente CTD e alle Leggi e ai regolamenti sulla protezione dei dati.

6. Responsabilità

La responsabilità è regolata dal Contratto Principale. Per tutti gli altri aspetti si applica quanto segue:

Ciascuna Parte tiene indenne l'altra Parte, su prima richiesta, da e contro qualsiasi reclamo di terzi (comprese le persone Interessate) relativo a una violazione del presente CTD, delle Leggi e dei regolamenti sulla protezione dei dati o delle disposizioni relative alla protezione dei dati di un Contratto Principale, indipendentemente dal fatto che tale violazione sia stata commessa dalla Parte responsabile o da uno dei suoi Rappresentanti, fornitori o venditori, a condizione che la violazione sia legalmente attribuibile alla Parte responsabile. L'obbligo di indennizzo della Parte responsabile comprende, senza limitazioni, tutte le richieste di risarcimento danni da parte di terzi, compresi i costi e le spese sostenute dalla Parte ricevente in relazione alla violazione o alla difesa contro le richieste di terzi.

Se si applica il RGPD, le parti saranno responsabili in solido nei confronti delle Persone Interessate ai sensi dell'Art. 82 (4) RGPD. Eventuali limitazioni di responsabilità tra il CLIENTE e le Persone Interessate si applicano anche a favore di GALLIKER.

7. Disposizioni finali

I Dati Personali e tutte le copie o riproduzioni effettuate rimangono di proprietà del CLIENTE. Qualsiasi diritto di ritenzione di GALLIKER in relazione ai Dati Personali è escluso senza l'espresso consenso scritto del CLIENTE.

Per la durata del Contratto Principale, ma per un massimo di 10 anni, GALLIKER deve registrare tutti i dati (elettronici) accumulati durante la collaborazione, compresi i Dati Personali del CLIENTE, in modo tale che tutti i processi possano essere ispezionati e tracciati in qualsiasi momento dal CLIENTE o dalle autorità su richiesta. Il CLIENTE è responsabile dell'archiviazione in conformità alla legge.

Dopo la risoluzione del contratto e la scadenza di 90 giorni, GALLIKER cancella tutti i dati del CLIENTE, compresi i Dati Personali presenti nel centro clienti, ad eccezione dei dati che GALLIKER è obbligata a conservare per obblighi di legge o per la conservazione di prove. Questi ultimi saranno cancellati dopo 10 anni.

GALLIKER ha l'obbligo di informare immediatamente il CLIENTE nel caso in cui GALLIKER debba ragionevolmente presumere che vi sia una minaccia di sequestro o confisca dei Dati Personali del CLIENTE in possesso o sotto il controllo di GALLIKER (ad esempio nel contesto di una procedura di insolvenza o di concordato o a causa di azioni intraprese da una terza parte). In tal caso, GALLIKER deve adottare tutte le misure per proteggere i diritti e la posizione giuridica del CLIENTE. In particolare, deve informare tutte le autorità e le persone coinvolte che il potere di disporre dei Dati Personali spetta al CLIENTE.

Le modifiche e le aggiunte a questo CTD e a tutte le sue parti costitutive, comprese le garanzie di GALLIKER, devono essere effettuate per iscritto e devono essere espressamente dichiarate come modifiche o aggiunte ai presenti termini e condizioni. Lo stesso vale per qualsiasi rinuncia a questo requisito formale.

Nel caso in cui una disposizione del presente CTD (o una parte di essa) sia o diventi non valida, illegale o inapplicabile, le restanti disposizioni rimarranno comunque pienamente valide ed efficaci. La disposizione non valida, illegale o inapplicabile in questione deve essere sostituita da una disposizione valida e applicabile e accettabile da entrambe le Parti che si avvicini il più possibile all'effetto voluto dalla disposizione non valida, illegale o inapplicabile, preservando gli obiettivi economici e le altre intenzioni delle Parti. Lo stesso vale per eventuali lacune nel contratto.

Il presente CTD sulla protezione dei dati e sulla riservatezza deve essere interpretato sulla base del diritto materiale svizzero, con l'esclusione delle norme di diritto internazionale privato (LDIP, SR 291) e di altre norme di conflitto di leggi internazionali multi o bilaterali. Il foro competente esclusivo è Altishofen/LU.

8. Definizioni

Nel presente Allegato si applica quanto segue:

Per "Accesso o Accesso Remoto" si intende l'attività o la capacità di creare, recuperare, modificare, divulgare, registrare o trattare Dati Personali, beni, media e supporti di dati del CLIENTE o di GALLIKER.

Per "Società Affiliate" si intendono le filiali e/o le società del gruppo del CLIENTE o di GALLIKER in cui vi sia una partecipazione maggioritaria di voto o di capitale superiore al 51%.

"Clausole Contrattuali Standard UE" indica le clausole contrattuali standard stabilite nella Decisione della Commissione Europea 2004/915/CE del 27 dicembre 2004 sulle clausole contrattuali standard per la trasmissione di Dati Personali a paesi terzi, come modificata dalla Decisione della Commissione 2021/679/CE del 4 giugno 2021, come di volta in volta modificata. In caso di modifiche alle Clausole Contrattuali Standard UE da parte di un'autorità di vigilanza competente, i riferimenti e i richiami alle Clausole Contrattuali Standard UE si intendono riferiti alle Clausole Contrattuali Standard UE modificate.

Per "Contratto Principale" si intende il contratto stipulato tra le Parti per la fornitura di servizi di trasporto, di logistica di magazzino o i cosiddetti servizi a valore aggiunto. A meno che non sia stato concluso un Ordine, il Contratto Principale è costituito dall'Accordo tariffario e dalle Condizioni generali di GALLIKER con i relativi allegati.

Per "CTD" si intende il presente Contratto per il trattamento dei dati.

I "Dati Personali del CLIENTE" includono, ma non si limitano ai Dati Personali dei clienti finali, dei dipendenti e/o dei Responsabili del Trattamento del CLIENTE.

Per "Dati Personali" si intende qualsiasi informazione relativa a una Persona Interessata, compresi i dati relativi alla salute e i dati genetici, come definiti nel presente CTD e nelle Leggi e regolamenti sulla protezione dei dati.

Per "**Informazioni Riservate**" si intende qualsiasi informazione di natura non pubblica relativa a una *Parte* o a una delle sue *Società Affiliate che viene* divulgata da una *Parte* o da una delle sue *Società Affiliate* (di seguito denominata "*Parte divulgante*") all'altra *Parte* o a una delle sue *Società Affiliate* (di seguito denominata "*Parte ricevente*") o che viene altrimenti a conoscenza della *Parte ricevente* durante l'esecuzione dei *Servizi* ai sensi del Contratto, *sia oralmente*, per iscritto, elettronicamente o in qualsiasi altra forma. Le *Informazioni Riservate* comprendono, ma non solo, i processi tecnologici o organizzativi, i clienti, il personale, le attività commerciali, le banche dati, la proprietà intellettuale, i termini e le condizioni di qualsiasi contratto e altre informazioni correlate, e qualsiasi altra informazione e attività che si ritiene ragionevolmente o abitualmente riservata o di natura altrimenti sensibile, indipendentemente dal fatto che sia o meno specificamente contrassegnata come riservata, come ad esempio il *segreto di fabbricazione e di affari*. Le *Informazioni Riservate* non includono le informazioni che (i) erano legittimamente disponibili alla *Parte ricevente* prima della divulgazione senza obbligo di riservatezza e non sono state ottenute dalla *Parte ricevente* direttamente o indirettamente dalla *Parte divulgante*, o (ii) sono o diventano generalmente disponibili a seguito della divulgazione autorizzata dal proprietario delle informazioni in questione, o (iii) sono legittimamente fornite alla *Parte ricevente* da una terza parte autorizzata a condividere o divulgare le stesse su base non confidenziale, o (iv) sono comprovatamente sviluppate dalla *Parte ricevente* in modo indipendente e senza riferimento alle *Informazioni Riservate della Parte divulgante*.

Per "**Leggi e regolamenti sulla protezione dei dati**" si intendono le leggi e i regolamenti relativi alla protezione dei dati e/o al *Trattamento dei Dati Personali in relazione al CLIENTE* e a **GALLIKER**, quali, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, la Legge federale svizzera sulla protezione dei dati del 25 settembre 2020 (LPD, RS 235.1) e il Regolamento 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE (Regolamento generale sulla protezione dei dati, GDPR) comprese le *Leggi e i regolamenti nazionali sulla protezione dei dati applicabili a GALLIKER* e/o a qualsiasi sua *Società affiliata*, ove applicabili.

"**Misure di sicurezza adeguate**" comprende misure appropriate per il *Trattamento dei Dati Personali* in conformità alle *Leggi e ai regolamenti sulla protezione dei dati* per garantire un livello di protezione adeguato al rischio e sono specificate nell'Allegato 2.

Per "**Ordine**" si intende il contratto individuale che, insieme agli Accordi tariffari e alle presenti CGC, forma un unico contratto.

Per "**Parte/i**" si intende la/e *Parte/i* definita/e nel Contratto *Principale* e nel CTD, compresi i destinatari autorizzati e i successori della/e *Parte/i interessata/e*.

Per "**Persona/e Interessata/e**" si intende una persona fisica identificata o identificabile che può essere identificata, direttamente o indirettamente, in particolare con riferimento a un identificativo come un nome, un numero di identificazione, un indirizzo IP, dati di localizzazione, un identificativo online o uno o più fattori specifici dell'identità fisica, fisiologica, genetica, mentale, economica, culturale o sociale della persona fisica interessata, fermo restando che le *Personae Interessate* comprendono (i) persone diverse da quelle viventi, nonché (ii) persone giuridiche, nella misura in cui il *Trattamento dei Dati Personali* di una persona giuridica è regolato da *Leggi o regolamenti sulla protezione dei dati*.

Per "**Pseudonimizzazione**" si intende il *Trattamento dei Dati Personali in modo tale* che i *Dati Personali non possano* più essere attribuiti a una *Persona Interessata* senza l'utilizzo di informazioni aggiuntive, a condizione che le informazioni aggiuntive in questione siano tenute separate e siano oggetto di misure tecniche e organizzative per garantire che la reidentificazione non possa avvenire.

"**Rappresentanti**" include il personale, i direttori, i dirigenti, i dipendenti, gli agenti, i consulenti, i mandatari, i *Subappaltatori* e qualsiasi altro tipo di *Rappresentante* e consulente autorizzato di una *Parte*, o a seconda dei casi, il personale.

Per "**Responsabile del Trattamento**" si intende una persona fisica o giuridica, un'autorità, un'agenzia o un altro organismo che tratta i *Dati Personali* per conto del Titolare del Trattamento.

"**Segreto di fabbricazione e segreto di affari**" indica l'obbligo legale e contrattuale di non divulgare informazioni relative a qualsiasi attività commerciale tenute segrete dal **CLIENTE**.

Per "**Servizi**" si intendono (1) i *Servizi*, i compiti e le competenze descritte nel *Contratto Principale*, compresa la fornitura di eventuali oggetti da consegnare, inclusi, se del caso, eventuali rimedi di garanzia forniti gratuitamente da **GALLIKER al CLIENTE** e/o alle sue *Società Affiliate*; (2) i *Servizi*, i compiti e le competenze fornite precontrattualmente in vista della conclusione del contratto; e (3) i *Servizi*, i compiti e le competenze che, sebbene non espressamente indicati nel *Contratto Principale*, sono necessari per la corretta esecuzione e fornitura dei *Servizi* descritti ai punti (1) e (2).

Per "**Subappaltatori**" si intendono gli agenti, i mandatari o altri terzi incaricati da **GALLIKER**.

Per "**Titolare del Trattamento**" si intende la persona fisica o giuridica, l'autorità, l'agenzia o qualsiasi altro organismo o entità che, singolarmente o insieme ad altri, determina gli scopi e i mezzi del *Trattamento dei Dati Personali*.

Per "**Trasmissione Rilevante**" si intende una trasmissione di *Dati Personali* a una terza parte situata in un Paese che (ai fini del presente Allegato) non fornisce *Misure di sicurezza adeguate*.

"**Trattamento/ Trattare**" significa qualsiasi operazione o insieme di operazioni svolte in relazione a *Dati Personali* o insiemi di *Dati Personali*, indipendentemente dai mezzi automatizzati impiegati, come la raccolta, la registrazione, l'organizzazione, l'archiviazione, l'adattamento o altra modificazione, il recupero, la consultazione, l'utilizzazione, la divulgazione mediante trasmissione, diffusione o altrimenti messa a disposizione, l'allineamento o la combinazione, la restrizione, la cancellazione o la distruzione dei *Dati* o l'accesso agli stessi.

Allegato 1 del CTD: Oggetto del Trattamento dei dati
1. Oggetto dell'attività di Trattamento

Ordinazione ed elaborazione del trasporto, della logistica di magazzino e dei servizi a valore aggiunto tramite il centro clienti (Internet o interfaccia), nonché Track & Trace.

2. Scopo del Trattamento dei Dati

Assicurare la conclusione del contratto e l'esecuzione del contratto di trasporto e di logistica di magazzino, nonché la fornitura di servizi a valore aggiunto.

3. Luogo del Trattamento dei Dati Personali

I dati vengono trattati esclusivamente in Svizzera.

4. Trasmissione Rilevante

Non c'è alcuna Trasmissione Rilevante dei dati.

5. Subappaltatori approvati

Per il Centro clienti, il Track & Trace e i **VAS** non vengono utilizzati subappaltatori.

6. Categorie di Dati Personali
Trasporto e Logistica

Dati di contatto del Cliente (nome/indirizzo)
 Dati di comunicazione del cliente (tel., e-mail, fax)
 Stato del tracciamento
 Tracciamento della spedizione
 Numero cliente
 Data di consegna
 Quantità
 Unità di trasporto
 Peso (kg)
 Gamma della temperatura
 Produttore

VAS

Dati di contatto del Cliente (nome/indirizzo)
 Data di nascita
 Nazionalità
 Dati di comunicazione del cliente (tel., e-mail, fax)
 Stato del tracciamento
 Tracciamento della spedizione
 Numero cliente
 Data di consegna
 Quantità
 Numero del veicolo / Numero di immatricolazione
 Copia del passaporto d'identità
 Copia della licenza di circolazione /licenza di circolazione
 Copia degli attestati di assicurazione
 Certificati di domicilio
 Permesso di soggiorno
 Attestati di assicurazione
 Targhe

7. Categorie speciali di Dati Personali

Solo per la Logistica Sanitaria: eventualmente i dati di contatto dei pazienti

8. Categorie di Persone Interessate

Cliente finale	Persone di contatto del Titolare del Trattamento
----------------	--

Allegato 2 al CTD: Misure tecniche e organizzative

1. Preambolo

- (i) Queste misure tecniche e organizzative sono applicabili ai *Dati Personali* del **CLIENTE**.

2. Organizzazione

- (i) **GALLIKER** ha una Politica di Sicurezza delle Informazioni (PSI) documentata e aggiornata, che mantiene, ha implementato e comunicato ai suoi *Rappresentanti*. La PSI di **GALLIKER** è conforme alla norma ISO/IEC 27001/27002:2013. **GALLIKER** fornirà la sua PSI ed eventuali modifiche al **CLIENTE** su richiesta.
- (ii) **GALLIKER** si impegna a rispettare i requisiti specifici delle *Leggi e dei regolamenti* sulla *protezione dei dati*. Ciò può includere misure per i seguenti aspetti: Nomina di responsabili della protezione dei dati; obbligo dei dipendenti di mantenere la riservatezza; formazione del personale sulla protezione e sulla sicurezza dei dati; realizzazione di concetti di sicurezza informatica; notifiche/approvazioni in relazione alle autorità di protezione dei dati, se applicabili.
- (iii) Al fine di evitare qualsiasi mescolanza accidentale dei dati del **CLIENTE**, **GALLIKER** dovrà, in particolare dal punto di vista economico, implementare *Misure di sicurezza adeguate* a separare i *Dati Personali* diversi da quelli appartenenti al **CLIENTE** dall'infrastruttura di **GALLIKER** mediante misure tecniche e organizzative adeguate (esempi di misure: separazione fisica o logica dei *Dati Personali*).
- (iv) **GALLIKER** farà in modo che tutti i suoi *Rappresentanti* che hanno accesso ai *Dati Personali* e/o all'infrastruttura del **CLIENTE** rispettino le sue politiche e procedure, in particolare il presente Allegato, o qualsiasi misura di sicurezza informatica supplementare notificata a **GALLIKER** dal **CLIENTE**. **GALLIKER** deve prendere tutte le precauzioni adeguate a evitare danni alle apparecchiature informatiche, ai sistemi, ai dati e, in particolare, ai *Dati Personali* del **CLIENTE** a causa di atti, omissioni o negligenze da parte di **GALLIKER** o dei suoi *Rappresentanti*.

3. Valutazione del rischio

- (i) **GALLIKER** effettua regolarmente (almeno annualmente) valutazione del rischio per i) identificare le minacce ragionevolmente prevedibili che potrebbero comportare l'accesso non autorizzato a uno qualsiasi dei *Dati Personali* o che potrebbero comportare la copia, l'utilizzo, il Trattamento, la divulgazione, la modificazione, la trasmissione, la distruzione o la perdita non autorizzata di uno qualsiasi dei *Dati Personali*, (ii) valutare la probabilità che tali minacce si verifichino e il danno che potrebbero causare; e (iii) valutare se le misure di sicurezza tecniche, amministrative e organizzative in atto sono sufficienti per rispettare le *Leggi* e i regolamenti sulla protezione dei dati.

4. Misure di sicurezza

- (i) Le misure di sicurezza devono prendere in considerazione lo stato della tecnica, il costo dell'implementazione e la natura, l'entità, il contesto e gli scopi del *Trattamento*, nonché il rischio di varia probabilità e gravità per i diritti e le libertà delle persone fisiche. Le *Misure di sicurezza appropriate* sia di **GALLIKER** che del **CLIENTE** devono garantire un livello di sicurezza adeguato in considerazione del rischio, compresi, se del caso, i seguenti elementi:
- Pseudonimizzazione* e crittografia dei *Dati Personali*;
 - la capacità di garantire il mantenimento della riservatezza, dell'integrità, della disponibilità e della capacità di resistenza dei sistemi e dei servizi di trattamento;
 - la capacità di ripristinare prontamente la disponibilità e l'accesso ai *Dati Personali* a seguito di un incidente fisico o tecnico;
 - comunicazione elettronica sicura tra **GALLIKER** e il **CLIENTE** utilizzando il protocollo SMTPS.
 - una procedura per verificare, verificare e valutare regolarmente l'efficacia delle misure tecniche e organizzative per garantire la sicurezza del *Trattamento*.
- (ii) Nel valutare il livello adeguato di protezione, si devono prendere in considerazione i rischi associati al *Trattamento*, in particolare il rischio che i *Dati Personali* trasmessi, registrati o altrimenti *trattati possano essere* inavvertitamente o illegalmente distrutti, persi, modificati o divulgati o consultati senza autorizzazione.
- (iii) Le misure di sicurezza devono corrispondere a quelle misure di sicurezza che, ove applicabili, sono specificate come requisito minimo dalle *Leggi* e dai regolamenti nazionali sulla protezione dei dati applicabili al **CLIENTE**.

5. Controllo degli accessi

- (i) L'accesso alle strutture, ai sistemi, alle applicazioni e alle reti utilizzate per questi servizi sarà concesso solo sulla base del privilegio minimo.
- (ii) **GALLIKER** si impegnerà a garantire che i *Dati Personali* del **CLIENTE** siano conservati all'interno dell'infrastruttura di **GALLIKER** in un ambiente fisicamente sicuro, al quale abbia accesso solo il personale autorizzato di **GALLIKER**, e che siano implementate *Misure di sicurezza adeguate* dei supporti fisici per impedire che qualsiasi supporto contenente i *Dati Personali* del **CLIENTE** sia accessibile, copiato, modificato o cancellato senza autorizzazione.
- (iii) Il principio della separazione dei compiti deve essere applicato e documentato.
- (iv) L'accesso (compreso l'accesso fisico) ai sistemi, alle applicazioni e alle reti per l'accesso ai *Dati Personali* e ai beni, ai media e ai supporti di dati deve essere protocolizzato e l'accesso ai file di registro deve essere limitato al personale autorizzato. Se il **CLIENTE** consente agli utenti di accedere alle applicazioni di **GALLIKER** protette da password, il **CLIENTE** è responsabile delle loro azioni. Su richiesta, il **CLIENTE** avrà accesso alle applicazioni di **GALLIKER** e a una copia dei relativi file di registro.
- (v) I file di registro saranno conservati per un periodo di almeno sei (6) mesi in conformità alle istruzioni del **CLIENTE**.
- (vi) L'accesso (compreso l'accesso privilegiato) ai sistemi per l'accesso ai *Dati Personali* e ai beni, ai media e ai supporti di dati viene controllato di routine e, se non più giustificato, viene immediatamente revocato. Alle persone autorizzate a utilizzare un sistema di trattamento dati sarà concesso l'accesso ai *Dati Personali* del **CLIENTE** solo se hanno la necessità di conoscere i *Dati Personali* in questione. Inoltre, nessun *Dato Personale* del **CLIENTE** può essere letto, copiato, modificato o cancellato senza un'adeguata autorizzazione durante il *Trattamento* o l'utilizzo e dopo la custodia (esempi di misure: Limitare l'accesso ai dati e ai programmi a coloro che devono conoscerli; impedire l'utilizzo/installazione di hardware e/o software non autorizzati; conservare i supporti di dati in aree protette; stabilire regole per la distruzione sicura e permanente dei supporti di dati che non sono più necessari).

6. Controlli di integrità

- (i) Ad eccezione della misura necessaria per la fornitura dei *Servizi in conformità al Contratto*, nessun *Dato Personale del CLIENTE* può essere letto, copiato, modificato o cancellato senza autorizzazione durante la trasmissione o la registrazione e deve essere possibile determinare a chi sono stati trasmessi i *Dati Personali del CLIENTE*.
- (ii) Deve essere possibile controllare e determinare a posteriori se e da chi sono stati inseriti, visualizzati, modificati, copiati o cancellati i *Dati Personali del CLIENTE* nei sistemi di Trattamento dei dati (esempi di misure: Protocollo delle attività degli amministratori e degli utenti).
- (iii) I *Dati Personali del CLIENTE* trattati da **GALLIKER** possono essere *trattati* solo in conformità al contratto e alle istruzioni del **CLIENTE** al riguardo (esempi di misure possono essere: istruzioni scritte o contratti; monitoraggio dell'esecuzione del contratto).
- (iv) Gestione delle password
 - a. Per tutti i sistemi e le applicazioni vengono utilizzate password forti (almeno 8 caratteri, caratteri speciali, numeri e lettere). Le password in questione devono essere modificate dall'utente al primo utilizzo e successivamente almeno ogni tre mesi.
 - b. Il numero massimo di tentativi di accesso consecutivi falliti sarà limitato e, se superato, l'accesso sarà bloccato fino alla reimpostazione della password da parte del personale autorizzato.
 - c. Le password vengono emesse e consegnate in modo sicuro e solo dopo aver verificato l'identità del richiedente.
 - d. Le password predefinite devono essere modificate al primo utilizzo.
 - e. Le password non devono essere conservate o inoltrate in forma leggibile.

7. Disponibilità

- (i) Devono essere progettate *Misure di sicurezza adeguate* per prevenire la perdita dei *Dati Personali del CLIENTE* a seguito di distruzione accidentale o altra perdita (esempi di misure possono includere: Creare copie di backup conservate in ambienti appositamente protetti o creare ridondanze affidabili; installare software antivirus; creare piani di emergenza o strategie di ripresa dell'attività in caso di danni causati da acqua, fulmini, interruzioni di corrente o altri guasti da parte di **GALLIKER**).
- (ii) Sistemi operativi host: Tutti i sistemi operativi host sono protetti, il che include, ma non si limita a quanto segue:
 - a. Limiti di tempo per l'inattività;
 - b. Disattivazione di porte/servizi inutilizzati;
 - c. I sistemi sono patchati e utilizzano versioni software attuali e supportate;
 - d. Soluzioni antivirus, compreso l'uso tempestivo di firme aggiornate: il software o i *Dati Personali* forniti da **GALLIKER** devono essere controllati per la presenza di virus dal **CLIENTE** a proprie spese prima dell'utilizzo. Tutti i controlli antivirus da parte del **CLIENTE** devono essere effettuati sul luogo di lavoro del **CLIENTE** prima dell'utilizzo, utilizzando un software antivirus all'avanguardia (disponibile nell'industria del software all'epoca). **GALLIKER**, in conformità alle proprie politiche e procedure, effettuerà controlli antivirus sui propri sistemi e fornirà al **CLIENTE** la prova che ciò è stato fatto su richiesta ragionevole. Per virus si intende qualsiasi virus, worm, trojan, malware o altro codice maligno o software malfunzionante, codice o strumento, blocco del software, backdoor, bomba a tempo, negazione dell'accesso al programma, codice disabilitante simile o altro meccanismo di disabilitazione, o qualsiasi altra caratteristica o dispositivo che possa in qualche modo compromettere o interferire con l'utilizzo o il funzionamento del Software o dei *Dati Personali* forniti al **CLIENTE** o introdotti nei beni, nei media e nei supporti dati del **CLIENTE** (di seguito denominati "Virus").

8. Verifiche di vulnerabilità

- (i) Server, endpoint, reti e applicazioni devono essere verificati regolarmente.
- (ii) Le vulnerabilità devono essere corrette, tenendo conto dei rischi e delle conseguenze ad esse associate.
- (iii) **GALLIKER** ha un programma formale di gestione delle vulnerabilità, progettato per affrontare qualsiasi vulnerabilità.

9. Sicurezza della rete

- (i) Per il Trattamento dei *Dati Personali* e la connessione agli host/infrastrutture utilizzati, i beni, i media e i supporti di dati sono protetti per mezzo di firewall. Le regole del firewall saranno controllate e documentate regolarmente.
- (ii) Il monitoraggio della sicurezza basato sulla rete viene effettuato in relazione al *Trattamento dei Dati Personali* e al collegamento con i beni, i media e i supporti di dati.
- (iii) I sistemi di prevenzione delle intrusioni sono implementati in relazione al *Trattamento dei Dati Personali* e alla correlazione con beni, supporti e supporti di dati.
- (iv) L'accesso remoto alle reti di **GALLIKER** è protetto dall'autenticazione a più fattori e la connessione è protetta tramite VPN.

10. Informatica per l'utente finale

- (i) I software antivirus e antimalware sono installati e attivi sugli endpoint utilizzati per *accedere ai Dati Personali* o ai beni del **CLIENTE**, ai media e ai supporti dati, e gli aggiornamenti delle firme sono installati in modo tempestivo.
- (ii) I computer portatili e i dispositivi mobili sono criptati.
- (iii) Le patch critiche del sistema operativo vengono installate tempestivamente.

11. Registrazione dei Dati Personali

- (i) I *dati personali del CLIENTE* non possono essere registrati su dispositivi mobili privati o supporti di archiviazione portatili privati (includere unità USB, DVD, CD o dischi rigidi portatili).
- (ii) I *Dati Personali del CLIENTE* possono essere registrati su dispositivi o supporti di archiviazione portatili approvati da **GALLIKER**, a condizione che siano in un formato criptato basato su una crittografia forte.
- (iii) I *Dati Personali sensibili del CLIENTE*, i beni, i media e i supporti di dati classificati come "Limitati", compresi PII, PHI e PFI, devono essere crittografati utilizzando una crittografia forte quando vengono registrati a riposo.

12. Distruzione di Dati Personali, beni, media e supporti di dati del CLIENTE

- (i) **GALLIKER** non ha il diritto di distruggere o riprodurre i *Dati Personali*, i beni, i media e i supporti di dati del **CLIENTE** senza il previo consenso del **CLIENTE**, che dovrà essere dato per iscritto o via e-mail. **GALLIKER** e le sue *Società Affiliate* restituiranno i *Dati Personali*, i beni, i media e i supporti di dati del **CLIENTE** - a meno che non siano legalmente obbligati a tenerli al sicuro - immediatamente e completamente alla prima richiesta del **CLIENTE**. Lo stesso vale nel caso in cui **GALLIKER** non abbia più bisogno di alcuno dei *Dati Personali*, beni, media e supporti di dati del **CLIENTE**. **GALLIKER** e una *Società Affiliata* di **GALLIKER** restituiscono al **CLIENTE** la relativa proprietà o la distruggeranno.
- (ii) **GALLIKER** deve implementare e mantenere *Misure di sicurezza adeguate* e procedure per rimuovere o distruggere i *Dati Personali* del **CLIENTE** da computer, server, fax, stampanti, fotocopiatrici, scanner, documenti cartacei e dispositivi mobili, ecc. che non sono più in uso.

13. Documentazione, Verifiche e Controlli

- (i) I protocolli devono essere redatti per garantire che le fasi di Trattamento effettivamente eseguite, in particolare le modifiche, i recuperi e gli inoltri, possano essere tracciate nella misura necessaria per verificarne l'ammissibilità.
- (ii) Le misure adottate in conformità ai precedenti paragrafi da 1 a 12 dovranno essere documentate per facilitare il controllo e garantire la conservazione delle prove.
- (iii) **GALLIKER** è tenuta a fornire tempestivamente al **CLIENTE** una copia di tutte le relazioni sui controlli effettuati da organismi indipendenti.
- (iv) Fatte salve le clausole del *Contratto Principale* che trattano il diritto di verifica e di controllo, il **CLIENTE** (insieme ai suoi revisori esterni o alle autorità di vigilanza) avrà il diritto, in consultazione con **GALLIKER** e con un ragionevole preavviso, di verificare qualsiasi aspetto delle misure e delle procedure di sicurezza di **GALLIKER** e di condurre i propri controlli di sicurezza in relazione ai *Dati Personali del CLIENTE*.
- (v) **GALLIKER** è tenuta a collaborare pienamente con tutti questi controlli e verifiche e a fornire informazioni senza ritardi irragionevoli. Inoltre, **GALLIKER** è tenuta a informare il **CLIENTE** senza ritardi irragionevoli di qualsiasi incidente di protezione dei dati che coinvolga i *Dati Personali del CLIENTE*, dopo aver scoperto o essere venuta a conoscenza dell'incidente in questione.
- (vi) **GALLIKER** è tenuta ad attuare qualsiasi ragionevole raccomandazione che ne derivi entro il periodo concordato. Nel caso in cui, secondo il ragionevole parere del **CLIENTE**, sia necessaria la presenza di personale del **CLIENTE** presso le strutture di **GALLIKER**, **GALLIKER** si impegna a facilitare la presenza del personale del **CLIENTE** a spese di quest'*ultimo*.

Allegato 3 al CTD: Modello per la notifica di violazione della protezione dei Dati Personali

 Notifica a: il Responsabile della protezione dei dati o della protezione delle informazioni del **CLIENTE**

RESPONSABILE DEL TRATTAMENTO	
Periodo/data dell'accaduto	
Data dell'accertamento	
Descrizione dell'accaduto	
Categorie dei dati interessati	
Numero di persone interessate	
Sistema IT interessato	
Reparto responsabile presso il RESPONSABILE DEL TRATTAMENTO	
Nome e dettagli di contatto del responsabile o del consulente della protezione dei dati	
Autore + data della notifica	
Chi è stato informato da chi (autorità incaricata della protezione dei dati, persone interessate, autorità di controllo) e, se sì, cosa è stato comunicato.	
Fonte di informazioni sulla violazione dei dati	
Descrizione delle conseguenze dell'accaduto	
Descrizione di eventuali misure già adottate dal RESPONSABILE DEL TRATTAMENTO (tenendo conto che nessuna prova viene distrutta).	
È già stato avviato un procedimento penale	
Descrizione di ulteriori misure tecniche e organizzative da adottare in futuro	
Misure per mitigare i danni dell'accaduto	
Valutazione complessiva del rischio	

Allegato 4: Base di calcolo ASTAG per il trasporto interurbano, Disposizioni Generali

1. Campo di applicazione e nozioni di base

1.1. Campo di applicazione

1.1.1. Definizioni

La Base di calcolo per il trasporto interurbano (GU) si riferisce al trasporto di merci all'interno della Svizzera e del Principato del Liechtenstein e riguarda il trasporto di merci a carico generale, a carico parziale e a carro.

1.1.2. In Generale

La base attuale di calcolo è stata sviluppata con l'introduzione della terza fase della tassa sui veicoli pesanti legata alle prestazioni (TTPCP del 01.06.2021) e includono la TTPCP.

1.1.3. Trasporti transfrontalieri

Nel caso di trasporti transfrontalieri, la parte del percorso percorsa in Svizzera o nel Principato del Liechtenstein viene calcolata secondo la Base di calcolo per il trasporto interurbano (GU).

2. Nozioni di base

2.1.1. Aliquote dei costi

Le tariffe di carico generale comprendono le tariffe di trasporto da 100 kg a 4.000 kg, le tariffe di carico parziale e di carro da 5.000 kg a 24.000 kg. Se la tariffa di carico generale è inferiore alla tariffa di costo minima, la tariffa di trasporto viene calcolata in base a questa.

2.1.2. Spedizione soggetta al costo di trasporto

Ogni spedizione è considerata come spedizione singola, soggetta al costo di trasporto e deve allo stesso tempo essere pronta per l'invio.

2.1.3. Collegamento dei carichi

Le aliquote dei costi valgono per località regolarmente raggiungibili per strada.

Il trasporto di collegamento per le ferrovie di montagna, ecc. non è incluso nel calcolo e sarà addebitato in aggiunta.

3. Servizi standard

3.1. Ordine di trasporto

3.1.1. Dati necessari

Per il conferimento dell'ordine e per il trasporto sono necessari i seguenti dati:

- Indirizzo completo di ritiro e consegna
- Pagatore del trasporto (se il pagatore del trasporto non è identico al mandante, il mandante rimane responsabile del pagamento se il pagatore del trasporto specificato è in ritardo nel pagamento del trasporto. Il vetturale deve solo dimostrare che il pagatore del trasporto è stato sollecitato una volta senza successo).
- Quantità e tipo di unità di imballaggio
- Peso lordo e dimensioni per unità di imballaggio
- Caratteristiche speciali: SDR/ADR; invii contro rimborso; avviso; restrizioni di orario; restrizioni di accesso; merci il cui valore supera i CHF 15,00 per kg di peso effettivo del carico.

3.1.2. Lettera di vettura - Documenti di trasporto

Per la transazione di trasporto è necessario un duplicato della lettera di vettura che contenga le informazioni elencate al punto 2.2.1. Se il mandante fornisce la sua bolla di consegna come lettera di vettura, è responsabile di garantire che la bolla di consegna sia conservata in conformità alla legge. Il vetturale può archiviare la lettera di vettura e gli altri documenti di trasporto in formato elettronico.

3.1.3. Etichettatura delle unità di imballaggio

Il mittente è responsabile dell'etichettatura delle unità di imballaggio. Le informazioni minime richieste per ogni unità di imballaggio sono l'indirizzo del mittente e del destinatario. Le merci pericolose devono essere etichettate in conformità ai regolamenti SDR/ADR e corredate dei necessari documenti di accompagnamento. Inoltre, il mittente deve indicare qualsiasi trattamento speciale della merce, ad esempio la distribuzione del centro di gravità e lo stesso sull'unità di imballaggio.

3.1.4. Assicurazione sul trasporto

Se il mittente o il proprietario della merce ha stipulato un'assicurazione sul trasporto della sua merce, deve informare il vetturale prima di effettuare l'ordine. Se il vetturale effettua regolarmente trasporti per lo stesso mittente/cliente, dovrà effettuare la notifica solo una volta, ossia prima dell'invio del primo ordine. La merce non è coperta da assicurazione sul trasporto durante il trasporto e l'eventuale stoccaggio (intermedio) da parte del vetturale.

4. Peso di riferimento per il calcolo del trasporto

In linea di massima, si applica il peso lordo, compresi i pallet, le attrezzature supplementari e il materiale di imballaggio. Tuttavia, se il peso volumetrico supera il peso lordo (vedi 2.4), il peso volumetrico viene considerato come peso di riferimento per il calcolo del trasporto. Il vetturale si riserva il diritto di eseguire pesature di controllo.

4.1. Merci voluminose / Pes minimi tassabili

Le merci con i seguenti pesi minimi tassabili sono considerate merci voluminose o ingombranti:

- Merci sovrapponibili 1m3 = 250 kg
- Merci non sovrapponibili 1m2 = 500 kg
- Pallet standard (1,20x0,80m) 1 Pal = 500 kg
- Metro di carico (MC) 1 MC = 1'200 kg

4.2. Calcolo della distanza di trasporto

Per la Base di calcolo GU, il calcolo della distanza di trasporto si basa sulla rete di distanza ASTAG.

4.3. Mezzi e attrezzature di carico

4.3.1. In Generale

Nel traffico generale con i mezzi di attrezzature di carico con i mittenti o i destinatari, possono essere utilizzate solo attrezzature di carico intatte e trasportabili che consentono un trasporto e una movimentazione razionali (ad esempio, pallet EURO/SBB in conformità allo standard EPAL/UIC o mezzi e attrezzature di carico equivalenti, come coperci e telai).

4.3.2. Trasporto di ritorno mezzi e attrezzature di carico

Le attrezzature scambiabili standard vuote vengono trasportate secondo le seguenti tariffe:

Euro pallet: CHF 2.00 per pezzo

Telaio: CHF 6,00 per pezzo

Copertura: CHF 1.00 per pezzo

almeno CHF 20,00 per ordine

4.3.3. Gabbie di stoccaggio vuote

Le tariffe forfettarie elencate di seguito sono intese come segue per il trasporto completo da parte dello stesso vetturale:

1 - 3 pezzi CHF 30.00 per pezzo

4 - 5 pezzi CHF 24.00 per pezzo

6 e più pezzi CHF 20.00 per pezzo

4.3.4. Trasporto di attrezzature scambiabili

Il mandante deve indicare chiaramente sull'ordine di ritiro e sulla bolla di consegna se i mezzi e le attrezzature di carico (solo quelli standard come pallet EURO/UIC, telai, copertura) devono essere sostituite o meno.

a) Una tassa di servizio viene applicata all'ordine con i mezzi e le attrezzature di carico e indicata separatamente sulla fattura di trasporto:

4 per cento sul trasporto netto per i pallet intercambiabili secondo i criteri EPAL/UIC

8 per cento sul trasporto netto, se vengono utilizzati telai e coperture e per i pallet nel traffico transfrontaliero

8 per cento sul trasporto netto se devono essere consegnate attrezzature scambiabili bianche

b) Negli accordi individuali, si può concordare una tariffa fissa per tipo di mezzo ed attrezzatura di carico invece di un supplemento percentuale (esempio: per circolazione = pallet CHF 2,00 per pallet bianco CHF 4,00 per telaio, copertura CHF 4,00 / traffico transfrontaliero CHF 4,00).

4.3.5. Scambio

Se l'attrezzatura di scambio non può essere scambiata simultaneamente presso il destinatario, il vetturale ha il diritto di richiedere al mandante l'accredito sui medesimi.

5. Servizi aggiuntivi

I seguenti servizi aggiuntivi vengono addebitati come segue

5.1. Intralci al traffico

In caso di deviazioni ordinate dalle autorità e di tratti stradali soggetti a pedaggio (ad esempio, gallerie), saranno addebitati i relativi costi aggiuntivi, in particolare i chilometri aggiuntivi, più la TTCP (tassa sul traffico pesante commisurata alle prestazioni).

5.2. Luoghi non aperti al traffico / collegamento merci per le ferrovie di montagna

I costi aggiuntivi per il trasporto verso località che non sono regolarmente accessibili su strada saranno addebitati in base alla tariffa ufficiale di consegna locale (ad esempio Zermatt, Saas Fee, Wengen, ecc.).

5.3. ADR / SDR

Per il trasporto di merci pericolose (ADR / SDR), il supplemento è pari al 10 per cento dell'importo lordo del trasporto; minimo CHF 20.00, massimo CHF 50.00 per spedizione. Per il trasporto di merci di Classe 1 che richiedono veicoli protetti EX, il supplemento è pari al 20 per cento del costo del trasporto; minimo CHF 50.00, massimo CHF 130.00 per spedizione. Eventuali spese per i permessi saranno addebitate separatamente.

5.4. Date di consegna/ritiro

Le consegne o i ritiri a tempo limitato devono essere concordati in anticipo con il reparto di programmazione del vetturale. Inoltre, la data di consegna concordata deve essere chiaramente indicata sulla bolla di consegna.

Le spese aggiuntive vengono addebitate come segue:

- Data di consegna fino alle ore 08.00 Supplemento CHF 80,00
- Data di consegna fino alle ore 10.00 Supplemento CHF 50,00
- Supplemento data fissa CHF 50,00
- Ritiro a data fissa Supplemento CHF 50,00
- Ritiro dopo le 16.30 Supplemento CHF 80,00

5.5. Avviso

L'avviso per telefono, fax o e-mail, se richiesta dal mandante, sarà addebitata al costo di CHF 5,00 per notifica. In caso di consegne a privati, l'avviso sarà effettuato a pagamento senza un accordo speciale.

5.6. Punti di scarico supplementari

Ulteriori punti di carico e/o scarico presso lo stesso domicilio saranno addebitati a CHF 60,00 per ogni punto di carico e/o scarico aggiuntivo.

5.7. Seconda consegna

Se una spedizione non può essere consegnata alla prima consegna e il vetturale non ne è responsabile, il trasporto di ritorno e ogni consegna successiva saranno addebitati. Qualsiasi deposito intermedio sarà addebitato separatamente.

5.8. Invii contro rimborso

Invii contro rimborso devono essere dichiarati in modo chiaro e specifico al vetturale. La commissione di incasso è pari al 2% dell'importo del rimborso, con un minimo di CHF 30,00 per spedizione. L'ordine dell'invio contro di rimborso deve includere i seguenti punti:

- Rilascio scritto da parte del mandante
- nota esplicita e chiaramente visibile sulla bolla di consegna
- Un solo importo per destinatario e in franchi svizzeri.
- Nota aggiuntiva se le spese di trasporto devono essere richieste separatamente.
- Nota scritta del mandante se si accettano contanti o assegni per accredito (assegno di compensazione) in CHF.

Il mandante dovrà garantire la corretta emissione dei documenti pertinenti.

5.9. Merce a partire da 3 metri di lunghezza

Il supplemento per le merci di lunghezza superiore a 3 metri è pari al 25 per cento dell'importo lordo del trasporto, fino ad un massimo di 50,00 franchi svizzeri per spedizione.

5.10. Container e vagoni ferroviari

Il carico e lo scarico di container e vagoni ferroviari, senza l'impiego di personale ausiliario da parte del mittente o del destinatario, saranno addebitati in conformità alla Clausola 6.

5.11. Personale ausiliario

Per il personale ausiliario viene addebitata una tariffa di CHF 70,00 per ora uomo.

Ogni mezz'ora iniziata viene addebitata come mezz'ora.

5.12. Tasse

Le tariffe e le altre spese, come le spese portuali, le spese di pesatura, i permessi speciali, ecc. vengono addebitate al mandante.

5.13. Smaltimento

I costi di smaltimento, i costi per il trasporto di ritorno o per il sito di smaltimento vengono addebitati secondo il costo.

5.14. Consegne ai piani

Per la consegna della merce su un piano, una cantina, ecc. (consegna al piano) vengono addebitati CHF 10,00 per 100 kg (minimo CHF 10,00 per trasferimento).

5.15. Tempi di attesa

I tempi di carico e scarico sono inclusi nella base di calcolo con un massimo di 5 minuti per 1.000,00 kg di peso addebitabile. Se questo tempo di carico o scarico viene superato, ai costi di trasporto verrà aggiunto un supplemento di CHF 90,00 all'ora. Ogni mezz'ora iniziata verrà addebitata come mezz'ora.

5.16. Esposizioni

Le spese aggiuntive saranno addebitate secondo il costo e/o in base alla tariffa del luogo dell'esposizione.

5.17. Spedizioni per trasporto aereo

Le spese aggiuntive per gli ordini di trasporto aereo a seguito delle nuove norme di sicurezza per il trasporto di spedizioni aeree vengono addebitate con un supplemento di CHF 20,00 per ogni spedizione di esportazione.

5.18. Pneumatici / merci refrigerate

Viene applicata una sovrattassa del 20 per cento sulla tariffa di trasporto per il trasporto di merci refrigerate e del 55 per cento per il trasporto di pneumatici.

6. Ulteriori disposizioni

6.1. Fatturazione

I servizi sono fatturati in franchi svizzeri. L'imposta sul valore aggiunto viene addebitata in aggiunta e indicata separatamente.

6.2. Termine di pagamento

Le fatture sono pagabili al netto entro 30 giorni dalla data della fattura. Eventuali detrazioni di sconto saranno addebitate successivamente. Se il pagamento non viene effettuato entro 30 giorni (data di scadenza), verrà addebitato un interesse di mora del 5 per cento a partire dalla data di scadenza.

6.3. Spese bancarie e postali

In caso di bonifici bancari/postali, il mandante (cliente) pagherà le spese/ gli oneri sostenuti.

6.4. Nuovi clienti

In caso di nuovi clienti, le fatture singole, gli importi delle fatture inferiori a CHF 100,00 o le fatturazioni, verranno addebitati CHF 20,00 di spese amministrative.

7. Aliquote dei costi per trasbordo (al 1° gennaio 2023)

7.1. Trasbordo esportazione	<u>per 100 kg</u>		<u>Minimo</u> <u>per carico</u>
In generale	CHF 2,60		CHF 11,00
7.2. Trasbordo importazione	<u>Merci sdoganate</u> <u>per 100 kg</u>	<u>Merci DA</u> <u>per 100 kg</u>	<u>Minimo</u> <u>per spedizione</u>
In generale	CHF 1,10	CHF 1,60	CHF 5,10
Supplemento per chi ritira la merce personalmente	CHF 1,60	CHF 1,60	CHF 5,10

7.3. Servizi speciali

a) Carico o scarico di container / Smistamento, preparazione ordini / Trasbordo, migliorie al carico / Smaltimento di recipienti vuoti e Pallet a perdere secondo l'onere effettivo

	<u>All'ora</u>	<u>Minimo</u>
Per ora e persona	CHF 70,00	CHF 18,00

b) utilizzo di carrelli elevatori a forca nell'area di trasbordo risp. del terminale

	<u>all'ora</u>	<u>Minimo</u>
Forza di sollevamento fino a 1,5 t	CHF 98,00	1/4 d'ora.
Forza di sollevamento fino a 3,5 t	CHF 140,00	1/4 d'ora.
Forza di sollevamento da 3,5 t	CHF 148,00	1/4 d'ora.
Forza di sollevamento da 5,0 t	secondo accordi	

Data:.....

Data:.....

Azienda:.....

Azienda:.....

Firma:.....

Firma:.....

Nome, Cognome:.....

Nome, Cognome:.....